R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

O LÍRIO BRANCO

Escrito por Jean-Yves FERRI

Ilustrado por Didier CONRAD

GOSCINNY E UDERZO

APRESENTAM

Uma Aventura de Asterix

O LÍRIO BRANCO

Escrito por JEAN-YVES FERRI e *ilustrado* por DIDIER CONRAD

Traduzido por Anthea Bell *e* Derek Hockbridge

UM EBOOK ORION

© 2023 GOSCINNY / UDERZO
Edição revisada e tradução em inglês © 2004 Hachette Livre
Título Original: *L'Iris blanc*

Este e-book foi publicado pela primeira vez em 2014 pela Orion Children's Books.

Licenciado exclusivo: Orion Publishing Group
Tradutores: Anthea Bell e Derek Hockridge
Tipografia: Bryony Newhouse

Todos os direitos reservados.

O direito de René Goscinny e Albert Uderzo serem identificados como os autores deste trabalho foi afirmado por eles de acordo com a Lei de direitos autorais, Designs e Patentes de 1988.

Esta edição revisada foi publicada pela primeira vez em 2004 pela Orion Books Ltd,
Orion House, 5 Upper Saint Martin's Lane, Londres wc2H 9EA
Uma empresa Hachette UK

Esta edição do ebook foi criada usando CircularFLO da Circular Software

Um registro CIP para este livro está disponível na Biblioteca Britânica

ISBN 978 8 4111 0380 0

www.asterix.com
www.orionbooks.co.uk

ESTAMOS NO ANO 50 ANTES DE CRISTO E TODA A GÁLIA FOI OCUPADA PELOS ROMANOS... TODA? NÃO! UMA ALDEIA POVOADA POR IRREDUTÍVEIS GAULESES AINDA RESISTE AO INVASOR E A VIDA NÃO É NADA FÁCIL PARA AS GUARNIÇÕES DE LEGIONÁRIOS ROMANOS NOS CAMPOS FORTIFICADOS DE BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM E PETIBONUM...

ASTERIX É O HERÓI DAS AVENTURAS GAULESAS. PEQUENO GUERREIRO DE ESPÍRITO SAGAZ E INTELIGÊNCIA VIVA, ACEITA SEM VACILAR AS PERIGOSAS MISSÕES QUE LHE SÃO DADAS. A FORÇA SOBRE-HUMANA DE ASTERIX VEM DA POÇÃO DO DRUIDA PANORAMIX...

OBELIX É O AMIGO INSEPARÁVEL DE ASTERIX. PROFISSÃO: ENTREGADOR DE MENIRES. ADORA JAVALIS E BOAS BRIGAS. ESTÁ SEMPRE PRONTO PARA LARGAR TUDO E ACOMPANHAR ASTERIX EM SUAS AVENTURAS. SEU GRANDE COMPANHEIRO É IDEAFIX, UM CÃOZINHO INCRÍVEL, CONHECIDO POR SER DEFENSOR DA NATUREZA E GANIR DESESPERADAMENTE QUANDO VÊ UMA ÁRVORE SENDO DERRUBADA...

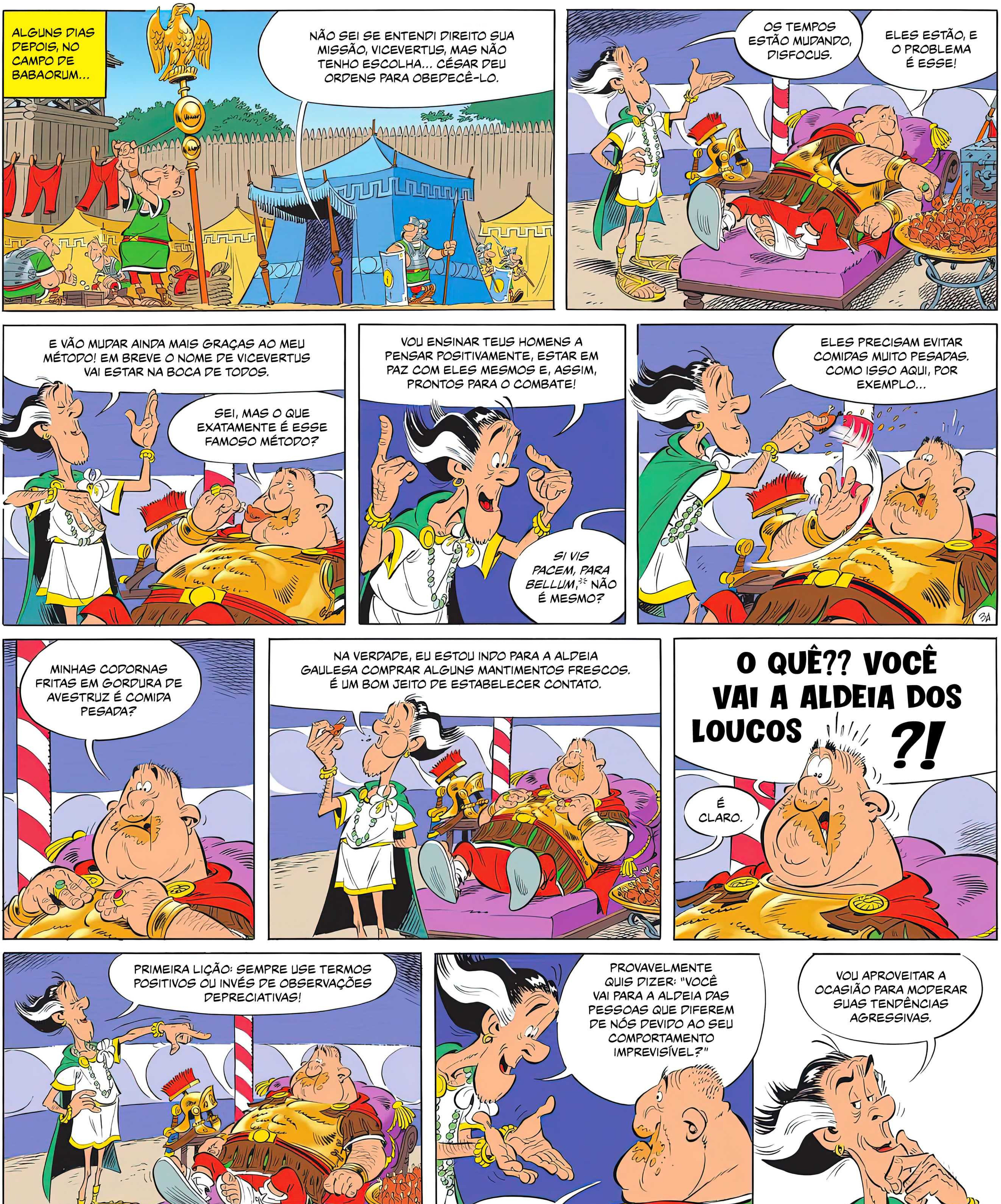
PANORAMIX, O VENERÁVEL DRUIDA DA ALDEIA, COLHE ZIMBRO E PREPARA POÇÕES MÁGICAS. SUA MELHOR RECEITA É A POÇÃO QUE DÁ UMA FORÇA SOBRE-HUMANA A QUEM A TOMA, MAS PANORAMIX TEM OUTRAS RECEITAS DE RESERVA...

CHATOTORIX É O PIOR BARDO DA GÁLIA. AS OPINIÕES SOBRE SEU TALENTO SÃO UNÂNIMES: ELE SE CONSIDERA GENIAL E OS OUTROS O CONSIDERAM SIMPLESMENTE ABOMINÁVEL. PORÉM, QUANDO CALADO, SE TORNA UM ÓTIMO COMPANHEIRO...

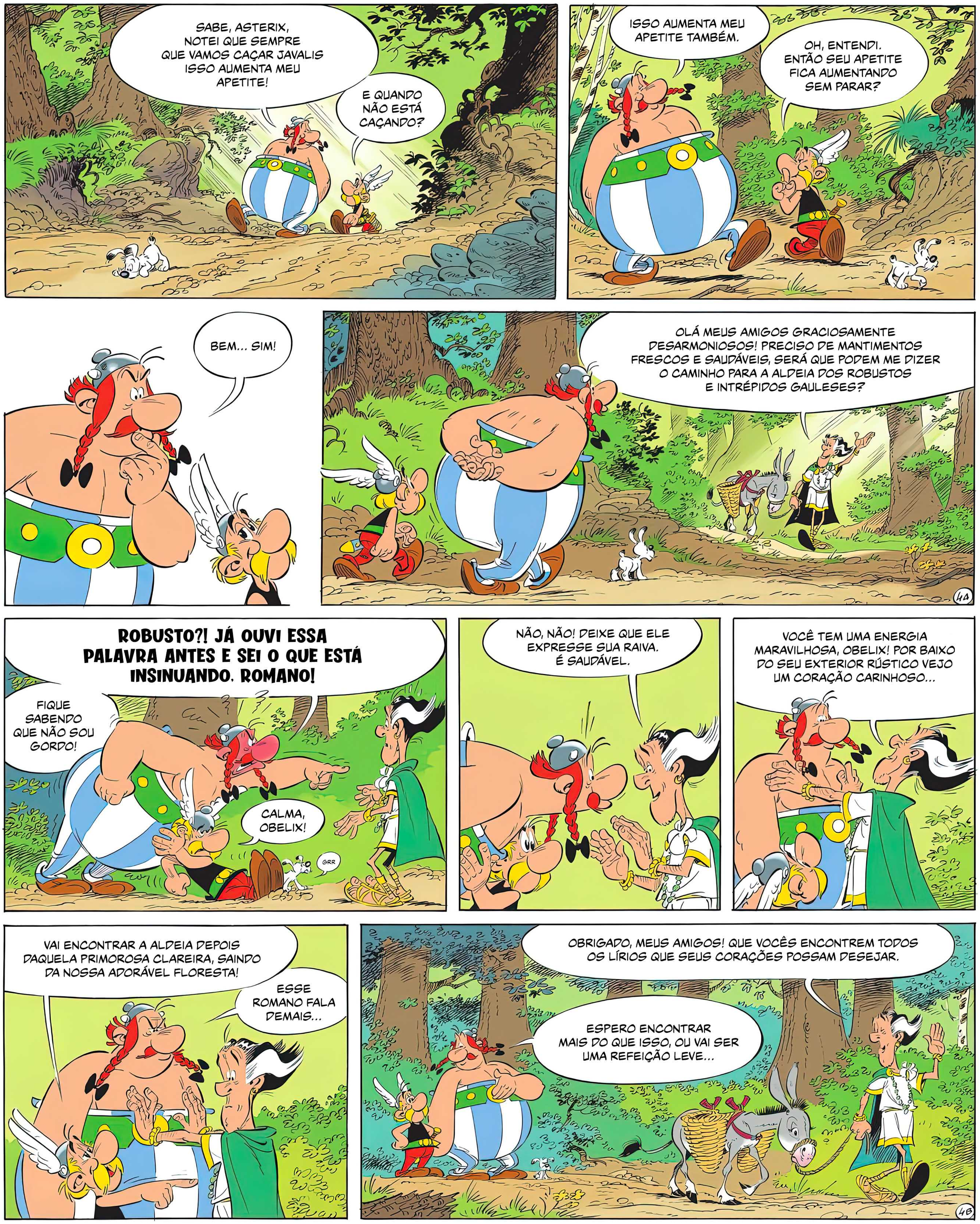
ABRACURCIX É O CHEFE DA ALDEIA. MAJESTOSO, CORAJOSO E COLÉRICO, O VELHO GUERREIRO É RESPEITADO PELOS SÚDITOS E TEMIDO PELOS INIMIGOS. ELE SÓ TEM MEDO DE UMA COISA: QUE O CÉU CAIA EM SUA CABEÇA, MAS COMO ELE MESMO DIZ: “QUEM MORRE DE VÉSPERA É PERU”...

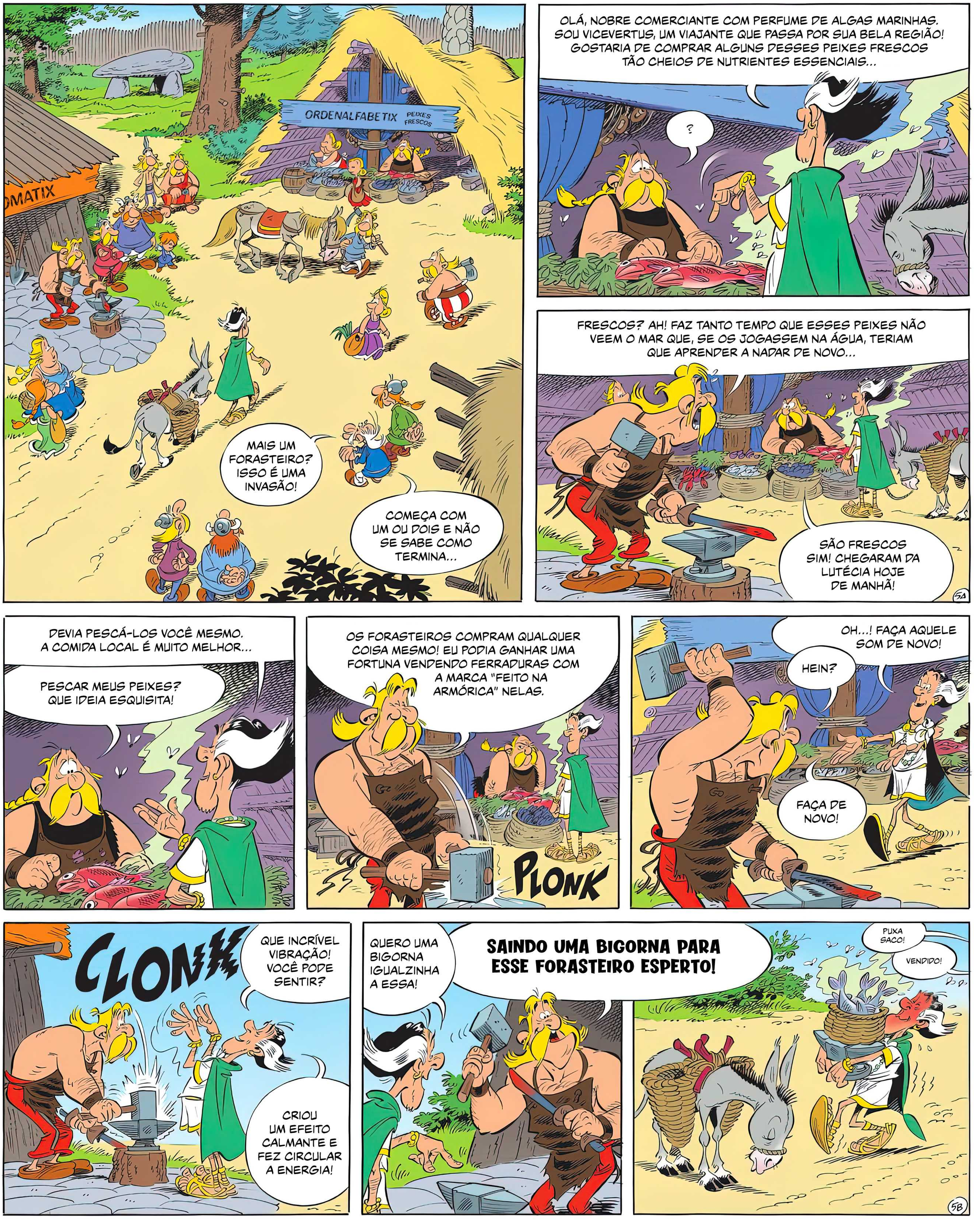
NÃO DEEM TRÉGUA A ESSES GODOS! AGORA, AO MEU COMANDO...
ATACAAAR!
ELE QUER QUE A GENTE ATAQUE...
ENTÃO DEVIA DAR O EXEMPLO...
PRA MIM O CENTURIÃO PARECE ANIMADO DEMAIS, PODE SER UM TRUQUE...
QUE HISTÓRIA É ESSA? VOCÊS JÁ SABEM O QUE FAZER: SANGUE, COMBATE, CONQUISTAR TERRITÓRIOS, GLÓRIA PARA ROMA E TODAS ESSAS COISAS!
AH, CERTO. BEM... NÃO ME INCLUA NESSA, PRECISO DE UMA FOLGA DEPOIS DA NOSSA ÚLTIMA CONQUISTA.
E EU TAMBÉM.
OS GODOS QUE SE VIREM SOZINHOS.
A COMIDA DELES É HORRÍVEL!
MAS... ONDE ESTÃO INDO, POR JÚPITER???
VOU TOMAR UM BANHO QUENTE COM INFUSÃO DE LOUROS.
BOA IDEIA!
E LER UM PAPIRO.
EU GOSTEI.
1A
NO PALÁCIO DE CÉSAR, EM ROMA...
DE NOVO?!!
ISSO TEM QUE PARAR, POR MERCÚRIO!
TEMOS MOTINS E DESERÇÕES POR TODOS OS LADOS! OS HOMENS ESTÃO DESMOTIVADOS ENTÃO PENSEI QUE UMA PEQUENA INVASÃO FARIA BEM PARA A MORAL DELES, MAS NÃO!
POR OUTRO LADO, AS LEGIÕES DE POMPEU NUNCA ESTIVERAM EM TÃO BOA FORMA!
E ISSO ME FAZ PENSAR DE QUE LADO VOCÊ ESTÁ, BRUTUS, MEU RAPAZ...
MAS BASTA DESSA INSUBORDINAÇÃO! CÉSAR AGUARDA OS CONSELHOS DE SEUS LÍDERES MILITARES, OU SEJA... VOCÊS!
1B

** UMA TERRÍVEL PUNIÇÃO NAS LEGIÕES ONDE UM HOMEM EM CADA DEZ ERA ESCOLHIDO PARA MORRER.



* SE QUER PAZ, PREPARE-SE PARA A GUERRA


SABE, ASTERIX, NOTEI QUE SEMPRE QUE VAMOS CAÇAR JAVALIS ISSO AUMENTA MEU APETITE!
E QUANDO NÃO ESTÁ CAÇANDO?
ISSO AUMENTA MEU APETITE TAMBÉM.
OH, ENTENDI. ENTÃO SEU APETITE FICA AUMENTANDO SEM PARAR?
BEM... SIM!
OLÁ MEUS AMIGOS GRACIOSAMENTE DESARMONIOSOS! PRECISO DE MANTIMENTOS FRESCOS E SAUDÁVEIS, SERÁ QUE PODEM ME DIZER O CAMINHO PARA A ALDEIA DOS ROBUSTOS E INTRÉPIDOS GAULESES?
ROBUSTO?! JÁ OUVI ESSA PALAVRA ANTES E SEI O QUE ESTÁ INSINUANDO, ROMANO!
FIQUE SABENDO QUE NÃO SOU GORDO!
CALMA, OBELIX!
GRR
NÃO, NÃO! DEIXE QUE ELE EXPRESSE SUA RAIVA. É SAUDÁVEL.
VOCÊ TEM UMA ENERGIA MARAVILHOSA, OBELIX! POR BAIXO DO SEU EXTERIOR RÚSTICO VEJO UM CORAÇÃO CARINHOSO...
VAI ENCONTRAR A ALDEIA DEPOIS DAQUELA PRIMOROSA CLAREIRA, SAINDO DA NOSSA ADORÁVEL FLORESTA!
ESSE ROMANO FALA DEMAIS...
OBRIGADO, MEUS AMIGOS! QUE VOCÊS ENCONTREM TODOS OS LÍRIOS QUE SEUS CORAÇÕES POSSAM DESEJAR.
ESPERO ENCONTRAR MAIS DO QUE ISSO, OU VAI SER UMA REFEIÇÃO LEVE...

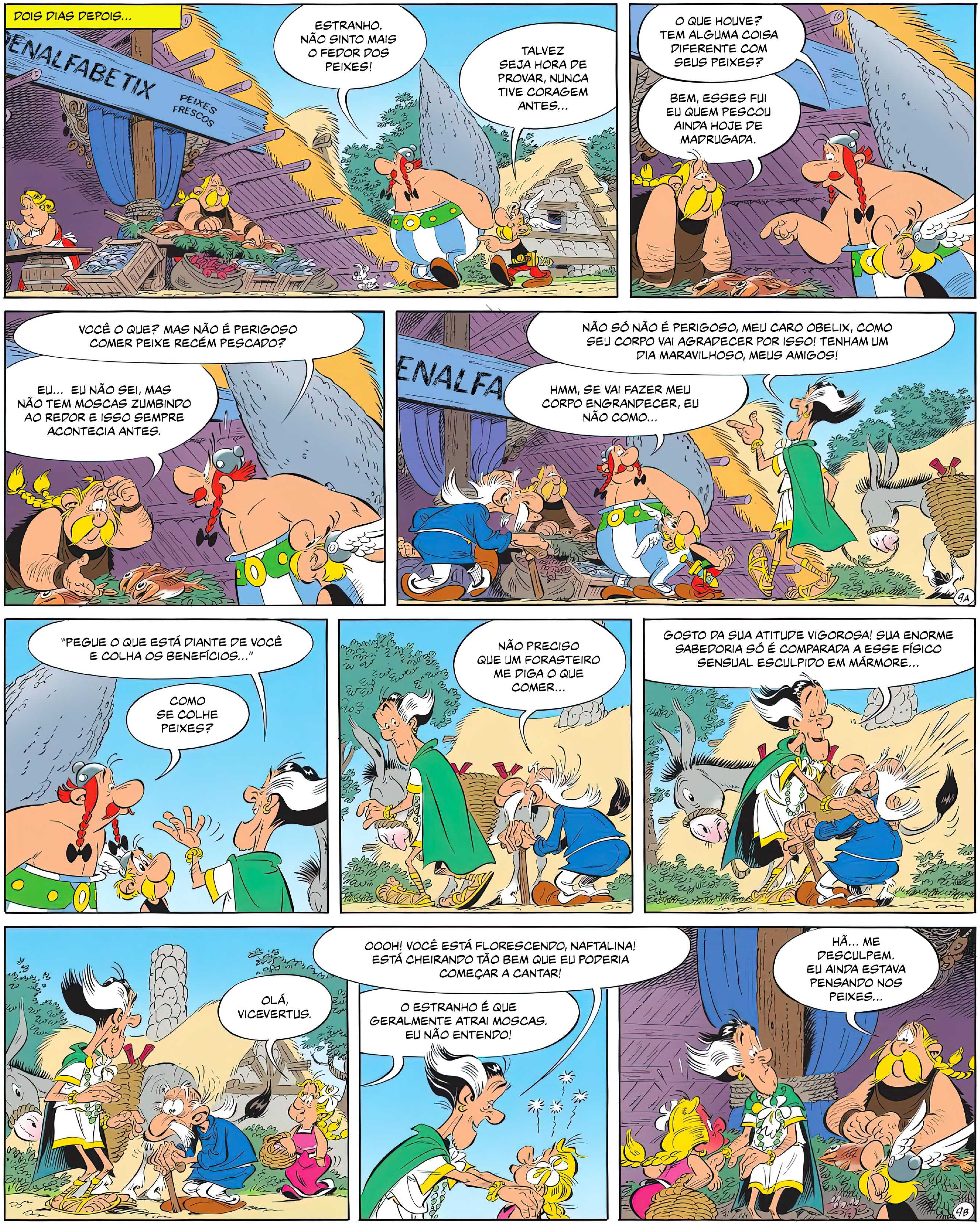


ORDENALFABETIX PEIXES FRESCOS
OMATIX
MAIS UM FORASTEIRO? ISSO É UMA INVASÃO!
COMEÇA COM UM OU DOIS E NÃO SE SABE COMO TERMINA...
OLÁ, NOBRE COMERCIANTE COM PERFUME DE ALGAS MARINHAS. SOU VICEVERTUS, UM VIAJANTE QUE PASSA POR SUA BELA REGIÃO! GOSTARIA DE COMPRAR ALGUNS DESSES PEIXES FRESCOS TÃO CHEIOS DE NUTRIENTES ESSENCIAIS...
?
FRESCOS? AH! FAZ TANTO TEMPO QUE ESSES PEIXES NÃO VEEM O MAR QUE, SE OS JOGASSEM NA ÁGUA, TERIAM QUE APRENDER A NADAR DE NOVO...
SÃO FRESCOS SIM! CHEGARAM DA LUTÉCIA HOJE DE MANHÃ!
DEVIA PESCÁ-LOS VOCÊ MESMO. A COMIDA LOCAL É MUITO MELHOR...
PESCAR MEUS PEIXES? QUE IDEIA ESQUISITA!
OS FORASTEIROS COMPRAM QUALQUER COISA MESMO! EU PODIA GANHAR UMA FORTUNA VENDENDO FERRADURAS COM A MARCA "FEITO NA ARMÓRICA" NELAS.
PLONK
OH...! FAÇA AQUELE SOM DE NOVO!
HEIN?
FAÇA DE NOVO!
CLONK
QUE INCRÍVEL VIBRAÇÃO! VOCÊ PODE SENTIR?
CRIOU UM EFEITO CALMANTE E FEZ CIRCULAR A ENERGIA!
QUERO UMA BIGORNA IGUALZINHA A ESSA!
SAINDO UMA BIGORNA PARA ESSE FORASTEIRO ESPERTO!
PUXA SACO!
VENDIDO!

É CLARO QUE EU ESTAVA NA FRENTE, MADAME!!
A MULHER DO CHEFE SEMPRE ESTÁ NA FRENTE!!!
"VENCER A RAIVA SIGNIFICA VENCER SEU MAIOR INIMIGO!"
POSSO PERGUNTAR SEU NOME, QUERIDA AMIGA DE ESPÍRITO TÃO VIGOROSO?
NA... NAFTALINA.
BEM, NAFTALINA, VOCÊ DEVE CANALIZAR ESSES IMPULSOS EM FORÇAS CONSTRUTIVAS... VOCÊ EMANA ENERGIA, VOCÊ IRRADIA, É UM GRANDE DOM!
"NÃO HÁ GANHO EM ESTAR NA FRENTE SE SUA ALMA FOR DEIXADA PARA TRÁS."
SIM.
ADEUS, MEUS AMIGOS. VOLTO AMANHÃ PARA COMPRAR MAIS PROVISÕES, ESSA ALDEIA TEM A MAIS MARAVILHOSA DAS VIBRAÇÕES.
TENHAM UM DIA BOM E PRODUTIVO!
FOI ESSE QUE ME CHAMOU DE ROBUSTO...
O QUE ACONTECEU?
ERA UM FORASTEIRO PROCURANDO PEIXE PODRE PARA FAZER COLA...
SÃO PEIXES FRESCOS E CHEIOS DE NUTRIENTES ESSENCIAIS!
BOBAGEM! NÃO SÃO NADA FRESCOS E ESTÃO CHEIOS DE GASES!

* CAPACHO, EM LATIM

* ESTRADAS ROMANAS



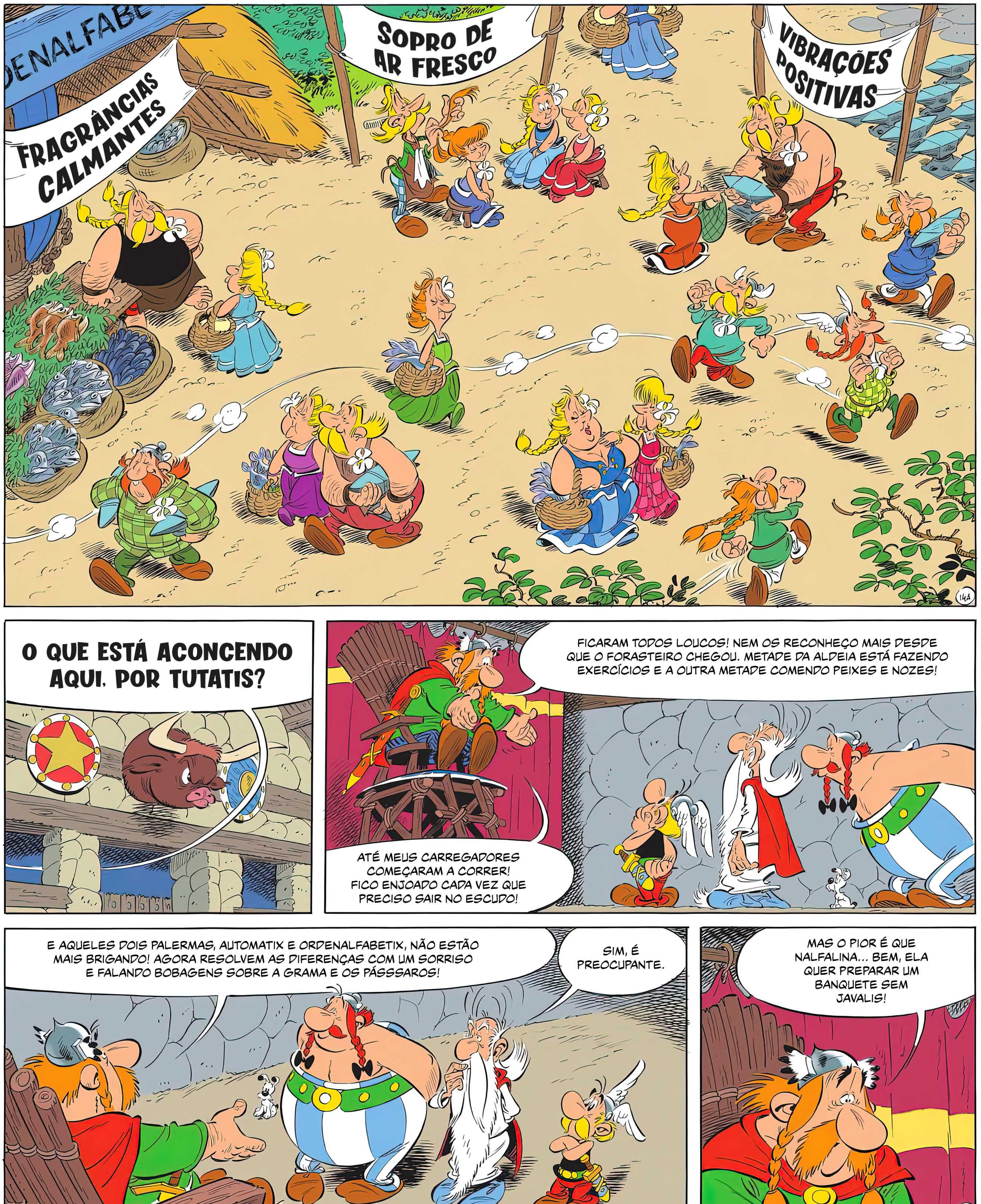
DOIS DIAS DEPOIS...
ENALFABETIX
PEIXES FRESCOS
ESTRANHO. NÃO SINTO MAIS O FEDOR DOS PEIXES!
TALVEZ SEJA HORA DE PROVAR, NUNCA TIVE CORAGEM ANTES...
O QUE HOUVE? TEM ALGUMA COISA DIFERENTE COM SEUS PEIXES?
BEM, ESSES FUI EU QUEM PESCOU AINDA HOJE DE MADRUGADA.
VOCÊ O QUE? MAS NÃO É PERIGOSO COMER PEIXE RECÉM PESCADO?
EU... EU NÃO SEI, MAS NÃO TEM MOSCAS ZUMBINDO AO REDOR E ISSO SEMPRE ACONTECIA ANTES.
ENALFA
NÃO SÓ NÃO É PERIGOSO, MEU CARO OBELIX, COMO SEU CORPO VAI AGRADECER POR ISSO! TENHAM UM DIA MARAVILHOSO, MEUS AMIGOS!
HMM, SE VAI FAZER MEU CORPO ENGRANDECER, EU NÃO COMO...
"PEGUE O QUE ESTÁ DIANTE DE VOCÊ E COLHA OS BENEFÍCIOS..."
COMO SE COLHE PEIXES?
NÃO PRECISO QUE UM FORASTEIRO ME DIGA O QUE COMER...
GOSTO DA SUA ATITUDE VIGOROSA! SUA ENORME SABEDORIA SÓ É COMPARADA A ESSE FÍSICO SENSUAL ESCULPIDO EM MÁRMORE...
OLÁ, VICEVERTUS.
OOOH! VOCÊ ESTÁ FLORESCENDO, NAFTALINA! ESTÁ CHEIRANDO TÃO BEM QUE EU PODERIA COMEÇAR A CANTAR!
O ESTRANHO É QUE GERALMENTE ATRAI MOSCAS. EU NÃO ENTENDO!
HÃ... ME DESCULPEM. EU AINDA ESTAVA PENSANDO NOS PEIXES...

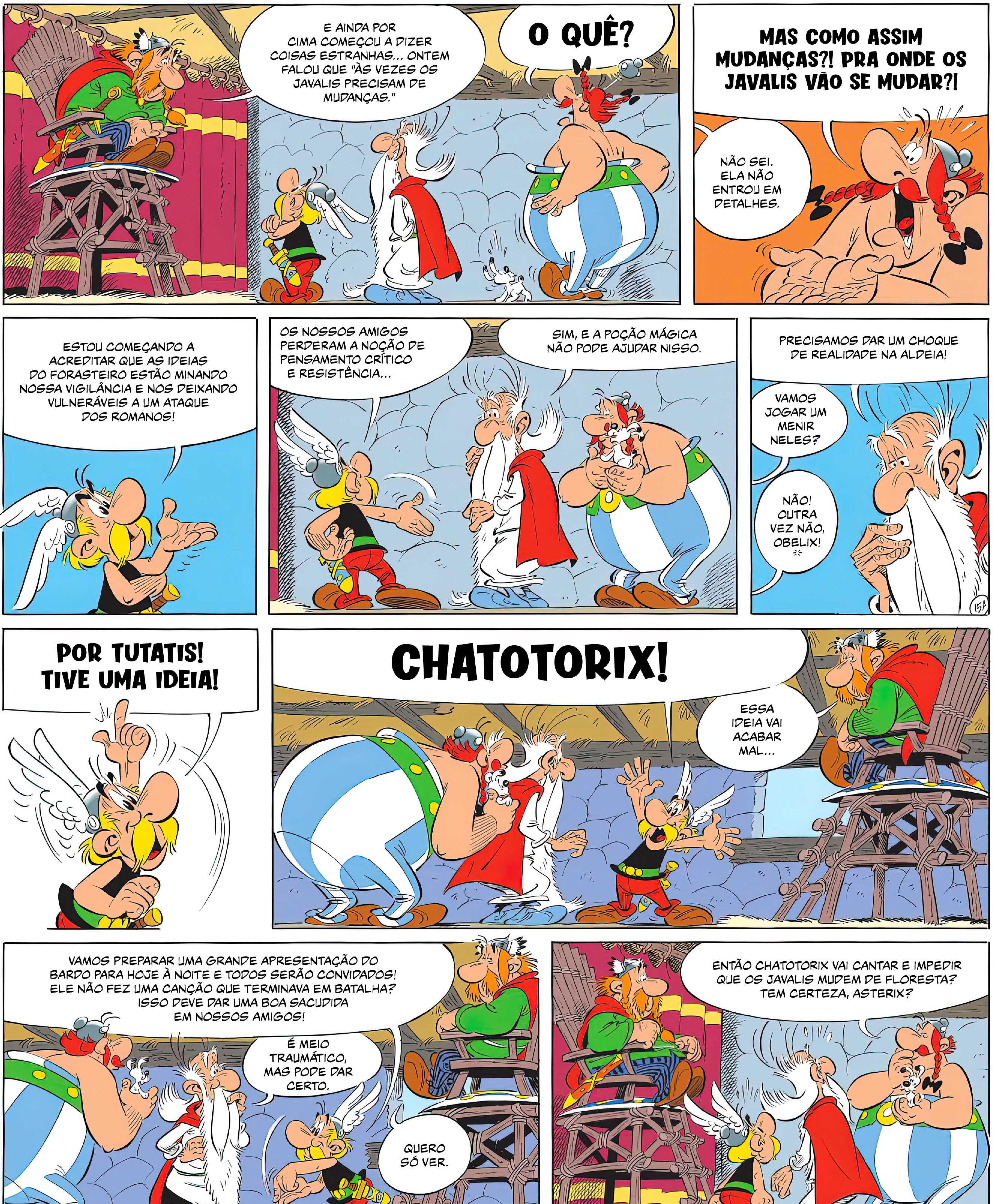
CLONKKK
OUVIU, VICEVERTUS? ENCONTREI UMA VIBRAÇÃO NOVA!
FANTÁSTICO! VOCÊ PODE SENTIR COMO NOS UNIU CONTRA A ADVERSIDADE?
SE ISSO QUER DIZER A ADVERSIDADE DE FICAR SURDO, ENTÃO SIM.
?!
VOCÊ NÃO TEM MEDO DO CONFRONTO, MEU AMIGO OBSTINADO...
BEM, O GÊNIO É 1% INSPIRAÇÃO E 99% CONFRON-TAÇÃO...
VOU LEVAR MEIA DÚZIA DOS SEUS PEIXES PESCADOS LOCALMENTE, ORDENALFABETIX.
MEIA DÚZIA DE PEIXES LOCAIS PARA O MEU JOVEM AMIGO DE IDADE INDETERMINADA!
QUE COISA É ESSA DE PEIXES LOCAIS CONFRONTANDO A ADVERSIDADE? NÃO ACHA MELHOR COMER JAVALIS?
É INCRÍVEL COMO NOSSOS AMIGOS ADOTARAM DEPRESSA AS RECOMENDAÇÕES DAQUELE FORASTEIRO...
ELE PARECE INOFENSIVO, FALA MUITO MAS NÃO DIZ NADA.
HMMM. SERÁ MESMO?
ESTOU PREOCUPADO COM SUA INFLUÊNCIA SOBRE A ALDEIA.
NÃO HÁ COM O QUE SE PREOCUPAR, ELE FALA BONITO E É SÓ. NOSSOS AMIGOS SÃO CABEÇAS DURAS DEMAIS PRA CAIR NESSA CONVERSA.
VETERANIX! VENHA AQUI LAVAR ESSA LOUÇA!
VOU TRABALHAR MEU FÍSICO SENSUAL ESCULPIDO EM MÁRMORE SÓ COMPARADO A MINHA ENORME SABEDORIA. DEPOIS LAVO A LOUÇA!

AH, VIVER O SONHO ARMÓRICANO COM VOCÊ... EU ADORO ESSA ALDEIA!
VOU LEVÁ-LO ATÉ O PORTÃO, É O MEU CAMINHO.
AGORA, RADIANTE NAFTALINA, ME FALE DE VOCÊ! ESTÁ FELIZ E FLORESCENDO COMO UM LÍRIO NA PRIMAVERA?
BEM, PARA SER HONESTA, ESSA NÃO É EXATAMENTE A VIDA QUE IMAGINEI TER...
ACHO QUE EU TERIA GOSTADO DE VIVER NA LUTÉCIA, COMO O MEU IRMÃO.* É ONDE TUDO ACONTECE, AS PESSOAS, A ARTE, A MODA, AS FESTAS ELEGANTES...
* VER "OS LOUROS DE CÉSAR"
...MAS NÃO ESTOU RECLAMANDO, GOSTO DA MINHA VIDA AQUI.
CONTINUE. ME FALE DA SUA VIDA...
11A
QUANDO ESTIVER COMENDO O PÃO QUE TARANIS AMASSOU, NÃO RESMUNGUE, DÊ UM ASSOBIO, E SEMPRE VEJA O BOM LADO DA VIDAAA...
BEM, É...
OLÁ, MEU AMIGO. VOCÊ TEM A VOZ PROFUNDA E ELOQUENTE DE UMA FERA MAJESTOSA. APROVEITE SEU DIA, NAFTALINA!
?
QUEM ELE ACHA QUE É COM AQUELE CABELO DESAJEITADO? E O QUE SIGNIFICA ISSO DE VOCÊ APROVEITAR O DIA?
VOCÊ PODIA AO MENOS TER CUMPRIMENTADO O FORASTEIRO AO INVÉS DE GRUNHIR COMO UM JAVALI SELVAGEM!
AH...
HMM... TENHA UMA BOA MANHÃ. VOCÊ TEM A VOZ DE UM... UM MENIR QUE, HÃ... FAZ UM JAVALI VOAR!
QUE POETA...
11B

ALGUNS DIAS DEPOIS...
É IMPRESSÃO MINHA OU O NÚMERO DE JAVALIS AUMENTOU?
NINGUÉM MAIS ESTÁ CAÇANDO JAVALIS! TODOS PREFEREM PESCAR, FOI IDEIA DAQUELE FORASTEIRO.
QUE COISA ESQUISITA! O QUE VEM DEPOIS? PEIXE CRU ENROLADO EM ALGAS MARINHAS?
NÃO SEJA RIDÍCULO!
VICEVERTUS DISSE QUE A GORDURA DO JAVALI BLOQUEIA AS ARTÉRIAS E É RUIM PARA VOCÊ...
?!
MAS COMO UM JAVALI PODE SER RUIM PARA ALGUÉM? ESSA COISA DE GORDURA É BOBAGEM ESTRANGEIRA...
ORA, UM PEIXE DE VEZ EM QUANDO NÃO FAZ MAL.
ISSO ESTÁ TENDO UM EFEITO ESTRANHO NOS BICHINHOS.
PODIAM PELO MENOS CORRER UM POUCO! ASSIM É QUASE UM INSULTO, COLHER COGUMELOS DÁ MAIS TRABALHO!
VÁ! CORRA! VOCÊ TENTA ESCAPAR E EU VOU ATRÁS, A CORRIDA FAZ BEM PARA A SAÚDE E AJUDA A ABRIR O APETITE!
OINK?
ME PERGUNTO SE PANORAMIX TEM RAZÃO E O FORASTEIRO ESTÁ NOS DEIXANDO MOLES...
OINK.
CAÇAR JAVALIS PERDEU A GRAÇA! ASTERIX, VOCÊ ACHA QUE VAMOS VOLTAR A BRIGAR POR CAUSA DOS PEIXES COMO NOS BONS E VELHOS TEMPOS?
TENHO CERTEZA QUE SIM, OBELIX. NÃO SE PREOCUPE, É SÓ UMA FASE.
OINK!
OINK!
QUE TUTATIS O ESCUTE! E VOCÊS, SAIAM DA FRENTE, ESTÃO BLOQUEANDO A ESTRADA!
OINK!
OINK!

OS ROMANOS!
OS GAULESES!
MAS QUE MARAVILHOSO!
MARGARIDAS, LÍRIOS E AGORA NOSSOS CAROS VIZINHOS GAULESES! QUE LINDO DIA!
TUDO PRONTO PARA UMA BATALHA EDUCACIONAL.
...MARGARIDAS?
ELES TAMBÉM NÃO ESTÃO FUGINDO! PEGARAM A MESMA DOENÇA DOS JAVALIS!
MENOS CONVERSA E MAIS AÇÃO, É TEMPO DE GUERRA!
FERRUS ARGUMENTOU BEM, MAS ISSO NÃO É AGRESSÃO, É ENTUSIASMO!
LEMBREM QUE O INIMIGO SOMOS NÓS, NÃO ELES!
TALVEZ ELES SEJAM UM POUCO SIM...
O QUE ESTÁ ACONTECENDO, ASTERIX? TUDO QUE EU GOSTO DE FAZER PERDEU A GRAÇA! SÓ FALTA ALGUÉM DIZER QUE MENIRES NÃO SERVEM PARA NADA...
GRR
VOCÊ TEM RAZÃO, É ESTRANHO OS ROMANOS NÃO FUGIREM E ESTÃO FALANDO PARECIDO COM AQUELE FORASTEIRO! ESTOU PREOCUPADO.
OINK!
NINGUÉM PEDIU A SUA OPINIÃO.
DE VOLTA AO CAMPO...
CONHECEMOS DOIS GAULESES ADORÁVEIS NA FLORESTA!
DEVIA TER VISTO A ENERGIA QUE COLOCARAM EM SOCAR NOSSAS CARAS!
QUE INCRÍVEL GENEROSIDADE NO IMPACTO DOS PUNHOS. FICAMOS MUITO ADMIRADOS!
UMA DERROTA LINDÍSSIMA!
?!
QUERÍAMOS POSITIVIDADE E CONSEGUIMOS. AGORA, QUANTO A EFICIÊNCIA, É UMA OUTRA HISTÓRIA.
HMM... COMEÇO A ME PERGUNTAR SE MEU MÉTODO VAI SER O SUFICIENTE...

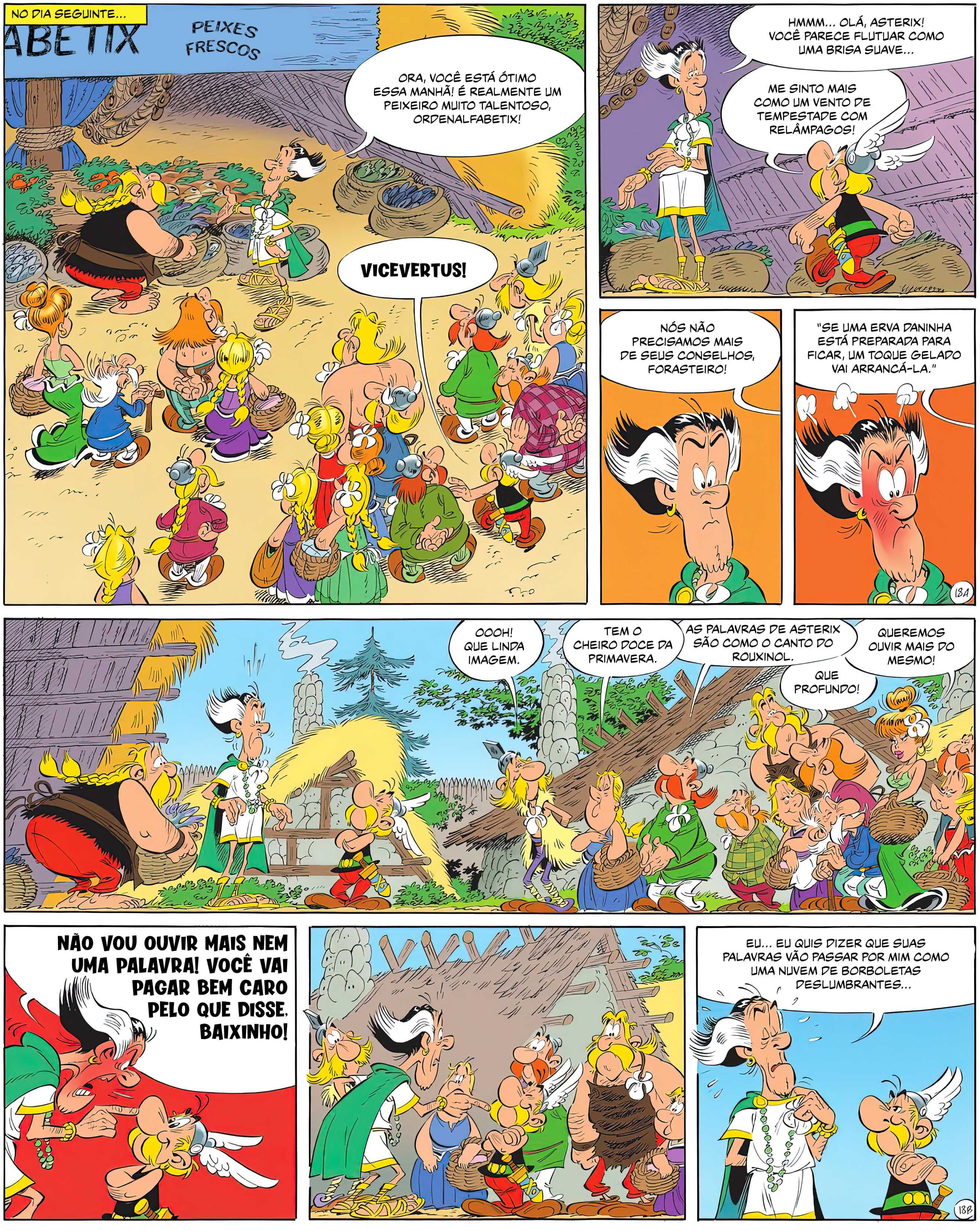

DENALFABE
FRAGRÂNCIAS CALMANTES
SOPRO DE AR FRESCO
VIBRAÇÕES POSITIVAS
O QUE ESTÁ ACONCENDO AQUI, POR TUTATIS?
FICARAM TODOS LOUCOS! NEM OS RECONHEÇO MAIS DESDE QUE O FORASTEIRO CHEGOU. METADE DA ALDEIA ESTÁ FAZENDO EXERCÍCIOS E A OUTRA METADE COMENDO PEIXES E NOZES!
ATÉ MEUS CARREGADORES COMEÇARAM A CORRER! FICO ENJOADO CADA VEZ QUE PRECISO SAIR NO ESCUDO!
E AQUELES DOIS PALERMAS, AUTOMATIX E ORDENALFABETIX, NÃO ESTÃO MAIS BRIGANDO! AGORA RESOLVEM AS DIFERENÇAS COM UM SORRISO E FALANDO BOBAGENS SOBRE A GRAMA E OS PÁSSAROS!
SIM, É PREOCUPANTE.
MAS O PIOR É QUE NALFALINA... BEM, ELA QUER PREPARAR UM BANQUETE SEM JAVALIS!



⁂ VER "O COMBATE DOS CHEFES"

ALGUÉM SABE POR QUE ESTAMOS AQUI?
NÃO, ASTERIX DISSE QUE ERA UMA SURPRESA.
BOA NOITE!
É ÓTIMO TER UMA PLATÉIA TÃO GRANDE!
?
?
?
?
CHATOTORIX?
É ELE A SURPRESA?
POR QUE SUBIU NO PALCO?
VOU APRESENTAR UMA SELEÇÃO DE CANÇÕES ESPECIALMENTE ESCOLHIDAS. ESTÃO PRONTOS?!
AQUI VAMOS NÓS!
ELE VAI COMEÇAR! ESTÁ PREPARADO OBELIX?
O QUÊ?
LUTÉCIAAAAA DOS MEUS AMORES...
TODOS JUNTOS!
TODAS AS ESTRADAS VÃO PARA ROOOMA, MAS O MEU CORAÇÃO ESTÁ PARA SEMPRE AQUI NA ARMÓRICAAAA...
AGORA SÓ AS MULHERES!

EU VEJO GLÁDIOS E CALIGAE AO VEEEENTO...
TEMOS QUE ADMIRAR O EMPENHO DELE.
NÃO É BEM O MEU ESTILO, MAS TEM GOSTO PARA TUDO.
EXISTE VIRTUDE NA VARIEDADE.
NÃO POSSO NÃO GOSTAR...
OS JOVENS PRECISAM DO SEU MOMENTO AO SOL, NÃO SOMOS SELVAGENS.
É TUDO RELATIVO A LIBERDADE DE EXPRES-SÃO...
AFINAL, TEMOS QUE OUVIR AS MINORIAS.
EU VEJO, EU TENTO, EU SONHO, EU QUERO SER JOOOVEM...
MAS O QUE ESTÁ ACONTECENDO COM ELES, POR TUTATIS?!
COMO?
VAMOS LÁ...!
...PARA SEMPRE!
JOVEM PARA SEM...
QUAL É O PROBLEMA DE VOCÊS?? ONDE ESTÃO OS VALENTES GUERREIROS QUE EU CONHECIA? ONDE ESTÃO OS AMIGOS QUE GOSTAVAM DE RIR, COMER E BEBER?
ACORDEM!
BRAVO, MEU CARO ASTERIX! NÃO É ÓTIMO EXPRESSAR SEUS SENTIMENTOS? NÃO ESTÁ MELHOR DEPOIS QUE...
PAF!
"A QUEDA NÃO IMPORTA, MAS SIM O POUSO."
BELA EMOÇÃO!
E TÃO GRACIOSA!
OH... A HARMONIA DO SOCO...
ERAM SENTIMENTOS PROFUNDOS!
FOI NOTÁVEL!
HEIN?


NO DIA SEGUINTE...
ABETIX
PEIXES FRESCOS
ORA, VOCÊ ESTÁ ÓTIMO ESSA MANHÃ! É REALMENTE UM PEIXEIRO MUITO TALENTOSO, ORDENALFABETIX!
VICEVERTUS!
HMMM... OLÁ, ASTERIX! VOCÊ PARECE FLUTUAR COMO UMA BRISA SUAVE...
ME SINTO MAIS COMO UM VENTO DE TEMPESTADE COM RELÂMPAGOS!
NÓS NÃO PRECISAMOS MAIS DE SEUS CONSELHOS, FORASTEIRO!
"SE UMA ERVA DANINHA ESTÁ PREPARADA PARA FICAR, UM TOQUE GELADO VAI ARRANCÁ-LA."
OOOH! QUE LINDA IMAGEM.
TEM O CHEIRO DOCE DA PRIMAVERA.
AS PALAVRAS DE ASTERIX SÃO COMO O CANTO DO ROUXINOL.
QUE PROFUNDO!
QUEREMOS OUVIR MAIS DO MESMO!
NÃO VOU OUVIR MAIS NEM UMA PALAVRA! VOCÊ VAI PAGAR BEM CARO PELO QUE DISSE, BAIXINHO!
EU... EU QUIS DIZER QUE SUAS PALAVRAS VÃO PASSAR POR MIM COMO UMA NUVEM DE BORBOLETAS DESLUMBRANTES...

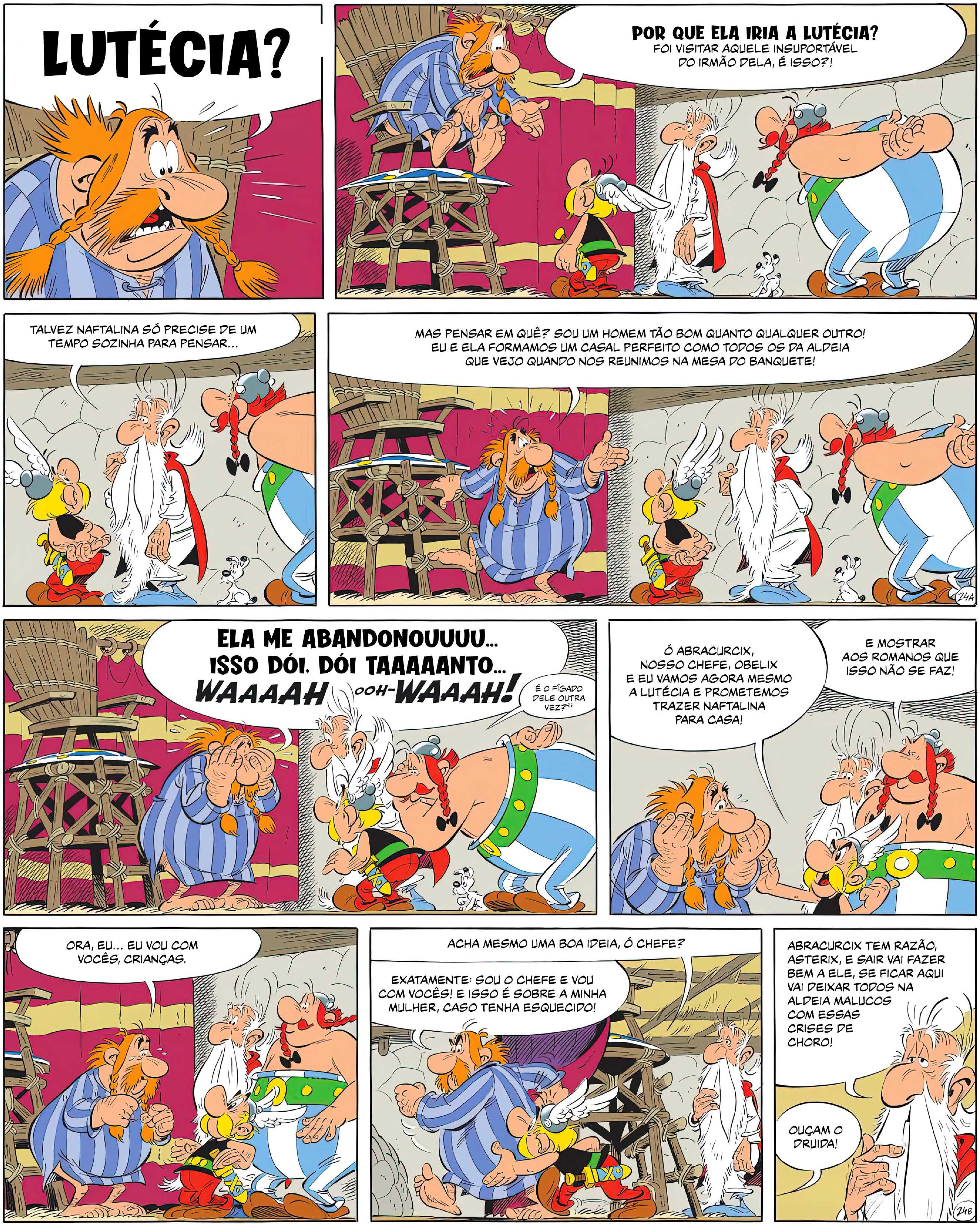
ONDE ELE VAI?
NÃO COMPROU MEUS PEIXES LOCAIS!
E NEM MINHA ÚLTIMA BIGORNA COM VIBRAÇÃO CALMANTE!
MALDITO NANICO IRRITANTE!! BEM QUANDO OS GAULESES ESTAVAM SUAVIZANDO E NOSSOS LEGIONÁRIOS FICANDO MAIS CONFIANTES!
VOCÊS PRECISAM SE LIVRAR DA MÁ INFLUÊNCIA DESSE FORASTEIRO, AMIGOS!
NAFTALINA?
VICEVERTUS?
JÁ VAI EMBORA? ESTAVA FAZENDO UM RAMALHETE PARA VOCÊ.
HMM... TIVE UMA IDEIA!
INFELIZMENTE ESTOU PARTINDO DESTA REGIÃO. O SIMPÁTICO MAS... HÃ, IMPETUOSO ASTERIX DEIXOU CLARO QUE ESSE NÃO É MEU LUGAR.
O QUÊ?? MAS... PARA ONDE ESTÁ INDO?
OH, PROVAVELMENTE VOU PASSAR ALGUM TEMPO NA MAGNÍFICA LUTÉCIA, É POSSÍVEL ENCONTRAR QUALQUER COISA NA LUTÉCIA...
LUTÉCIA?? OH...
VAI SER UMA ESTRADA LONGA E SOLITÁRIA, MAS AFINAL, NÃO ESTAMOS TODOS SOZINHOS?
SOZINHO? TUDO QUE EU QUERO É VOLTAR PARA A LUTÉCIA!

NO CAMPO DE BABAORUM...
TEUS MÉTODOS COLORIDOS PARECEM ESTAR FUNCIONANDO, MAS AINDA HÁ UMA ÁREA CINZENTA.
COMO PRETENDE VENC...
CENTURIÃO, AINDA VAI DEMORAR MUITO ATÉ ATACAR OS GAULESES? NÓS MAL PODEMOS ESPERAR!
FORA DA MINHA TENDA!
VOCÊS VÃO OUVIR O TOQUE DO CLARIN QUANDO CHEGAR A HORA!
TEM RAZÃO: "COM TEMPO E PACIÊNCIA A FOLHA DE AMORA SE TRANSFORMA EM SEDA!"
CERTO, TEUS MÉTODOS ESTÃO FUNCIONANDO... MAS ACHA MESMO QUE É O SUFICIENTE PARA LIDAR COM A POÇÃO MÁGICA DAQUELES LOUCOS?
AH, SIM! SE NÃO FOSSE POR CAUSA AQUELE NANICO INTROMETIDO, MAS OUTRO PLANO AINDA MELHOR APARECEU...
...VOU ENTREGAR PARA CÉSAR A MULHER DO CHEFE GAULÊS, NAFTALINA!
CAPTURAR A MULHER DO CHEFE?? O PEIXE DELES TE SUBIU À CABEÇA, VICEVERTUS. AINDA NÃO NASCEU QUEM POSSA ENTRAR NAQUELA ALDEIA E SEQUESTRAR UM GAULÊS, MESMO QUE SEJA MULHER!
NÃO PRECISO ENTRAR NA ALDEIA, DISFOCUS, ELA É QUEM VIRÁ ATÉ MIM DE LIVRE VONTADE!
DE LIVRE VONTADE?
ELA ESTÁ SOB MINHA INFLUÊNCIA E VOU LEVÁ-LA A LUTÉCIA COMIGO! ACONTECE QUE CÉSAR VAI ESTAR LÁ PARA NOMEAR O NOVO PREFEITO E SERÁ A GRANDE OPORTUNIDADE PARA LHE FAZER UMA PEQUENA SURPRESA, HEHE...
E NÃO ACHA QUE OS OUTROS GAULESES VÃO TENTAR SALVAR SUA PRISIONEIRA?
CLARO QUE VÃO, MAS NO MOMENTO ELES ESTÃO MOLES E SUAVES DEMAIS PARA REAGIR RÁPIDO O SUFICIENTE!
QUANDO CÉSAR TIVER A MULHER DO CHEFE DA ALDEIA DOS IRREDUTÍVEIS ELES SERÃO OBRIGADOS A SE RENDER! ISSO VAI PROVAR QUE MEU MÉTODO FUNCIONA E O LÍRIO BRANCO VAI SE TORNAR A TÉCNICA MOTIVACIONAL PADRÃO NAS LEGIÕES!
TALVEZ, MAS É UM LONGO CAMINHO ATÉ A LUTÉCIA. EU TOMARIA CUIDADO SE FOSSE VOCÊ...

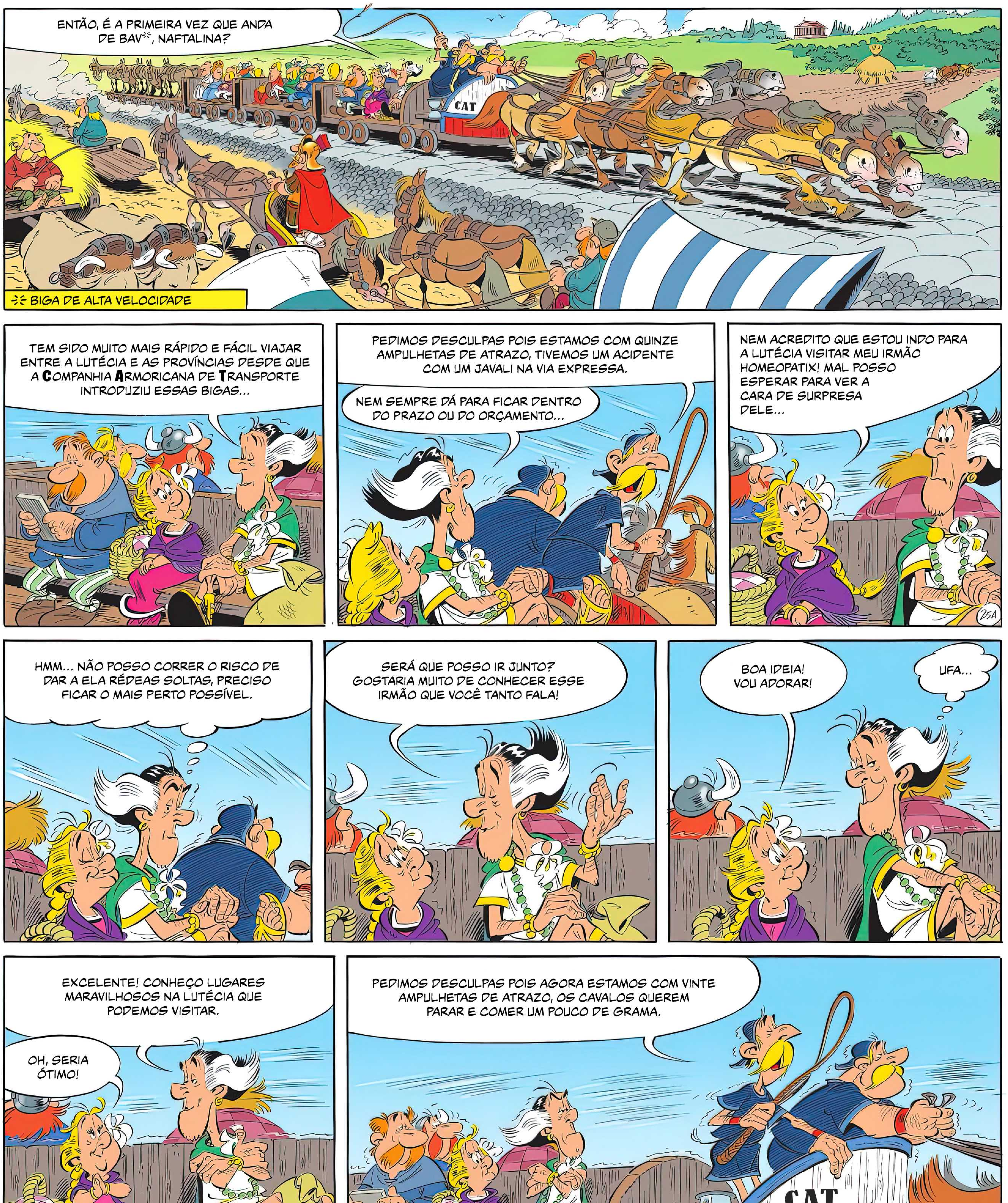
DE MANHÃ A ALDEIA ACORDA NÃO COM O GRITO DO GALO, MAS COM OS GEMIDOS DE ABRACURCIX...
WAAAAH OOH-WAAH!
COMO É QUE ISSO ACONTECEU? WAAHAAAH!
O QUE HOUVE?
NAFTALINA FOI EMBORA.
ELA DEIXOU UMA MENSAGEM. EU A OUVI USANDO O CINZEL, MAS PENSEI QUE ESTAVA ESCREVENDO A LISTA DE COMPRAS....
MEU LEITÃOZINHO, EU PARTI, MAS APENAS PARA VOLTAR ATÉ VOCÊ COMO UMA VERSÃO MELHOR DE MIM MESMA. NÓS, MULHERES, PRECISAMOS DE ESPAÇO PARA RESPIRAR...
FALTA AR AQUI NA ALDEIA?
SHHH!
SEMPRE FOMOS UM CASAL MODERNO COMPARTILHANDO AS TAREFAS DOMÉSTICAS: ELA LIMPA E COZINHA ENQUANTO EU SAIO PARA BEBER E ME DIVERTIR COM OS AMIGOS. NÃO SEI DE ONDE VEIO ISSO DE ESPAÇO PARA RESPIRAR...
TENHO CERTEZA QUE NAFTALINA PARTIU COM AQUELE FORASTEIRO EMPROADO! DIGO, ELE TEM FALADO MUITO COM ELA DESDE QUE CHEGOU AQUI!!!
A MENOS QUE ELA NÃO TENHA IDO POR VONTADE PRÓPRIA. TEM MESMO CERTEZA QUE FOI NAFTALINA QUEM ESCREVEU ESSA MENSAGEM?
SIM, RECONHEÇO SEU JEITO DE USAR O CINZEL, E ELA É A ÚNICA PESSOA QUE ME CHAMA DE LEITÃOZINHO.
PFFF...
OBELIX!
EM TODO CASO, ELA SAIU LOGO DEPOIS DE ASTERIX CONFRONTAR O FORASTEIRO...
SIM, TEMOS QUE ENCONTRAR VICEVERTUS PARA CHEGAR AO FUNDO DA QUESTÃO!
WAAAAH OOH-WAAH!
VAMOS COMEÇAR POR BABAORUM... QUANTO MAIS PENSO NISSO, MAIS ACHO QUE OS ROMANOS ESTÃO METIDOS NESSA HISTÓRIA. ELES DEVEM SABER ONDE ENCONTRAR AQUELE ENCRENQUEIRO!
SIM! VAMOS ACHAR NAFTALINA E DEVOLVER AQUELA LISTA DE COMPRAS...

A SE ENCONTRARMOS NAFTALINA, O QUE VAMOS DIZER PARA ELA?
PRIMEIRO VAMOS PERGUNTAR SE ELA PARTIU POR VONTADE PRÓPRIA...
E ENTÃO A LEVAMOS DE VOLTA A ALDEIA?
BEM... SE ELA NÃO QUISER VOLTAR, NÓS NÃO PODEMOS FAZER NADA...
QUANDO IDEIAFIX NÃO QUER VIR COMIGO EU FICO DE QUATRO, COMEÇO A LATIR E ELE VEM CORRENDO!
WOOF!
ACHO QUE NÃO FUNCIONA COM NAFTALINA, OBELIX.
ALTO!
O QUE QUEREM AQUI, GAULESES?
SE ALGUÉM CHAMADO VICEVERTUS ESTIVER EM SEU CAMPO, NÓS GOSTARÍAMOS DE FALAR COM ELE...
SIM, QUEREMOS SABER POR QUE AS MULHERES PRECISAM RESPIRAR...
ESTEJA AQUI OU NÃO, GAULÊS, NÃO POSSO DEIXAR QUE ENTREM. MAS LEMBRE QUE "UMA PORTA FECHADA É APENAS UM CONVITE PARA SE ABRIR OUTRAS PORTAS".
ALEEERTA!
DOIS INDIVÍDUOS MUITO GALANTES, MAS PERTURBADORES, INVADIRAM O ACAMPAMENTO!
UM MONTE DE ROMANOS PRA NOS RECEBER! ELES SABEM MESMO COMO TRATAR AS VISITAS!

"A DOR É A FRAQUEZA DEIXANDO SEU CORPO."
"NÃO IMPORTA O QUANTO FORTE O INIMIGO ATINGE VOCÊ..."
"...O QUE IMPORTA É QUANTAS VEZES PODE SER ATINGIDO E SEGUIR EM FRENTE."
"QUEM LUTA PODE SER DERROTADO, QUEM NÃO LUTA JÁ FOI DERROTADO."
"QUE A FORÇA ESTEJA CONOSCO!"
E AGORA, ONDE ESTÁ O CENTURIÃO?
NA ÚLTIMA TENDA À DIREITA... APROVEITE SUA VISITA...
NÃO TEM GRAÇA BATER NELES QUANDO SÃO EDUCADOS ASSIM, FICARAM IGUAIZINHOS AOS JAVALIS!
AAAAH!
O QUE VOCÊS QUEREM?
(NÃO QUE EU ESTEJA DANDO ORDENS)
VIEMOS FALAR COM NAFTALINA!
E-ELA NÃO ESTÁ AQUI, FOI PARA A LUTÉCIA COM VICEVERTUS...
LUTÉCIA?
AÍ ESTÁ A RESPOSTA! ELA QUERIA RESPIRAR POLUIÇÃO!

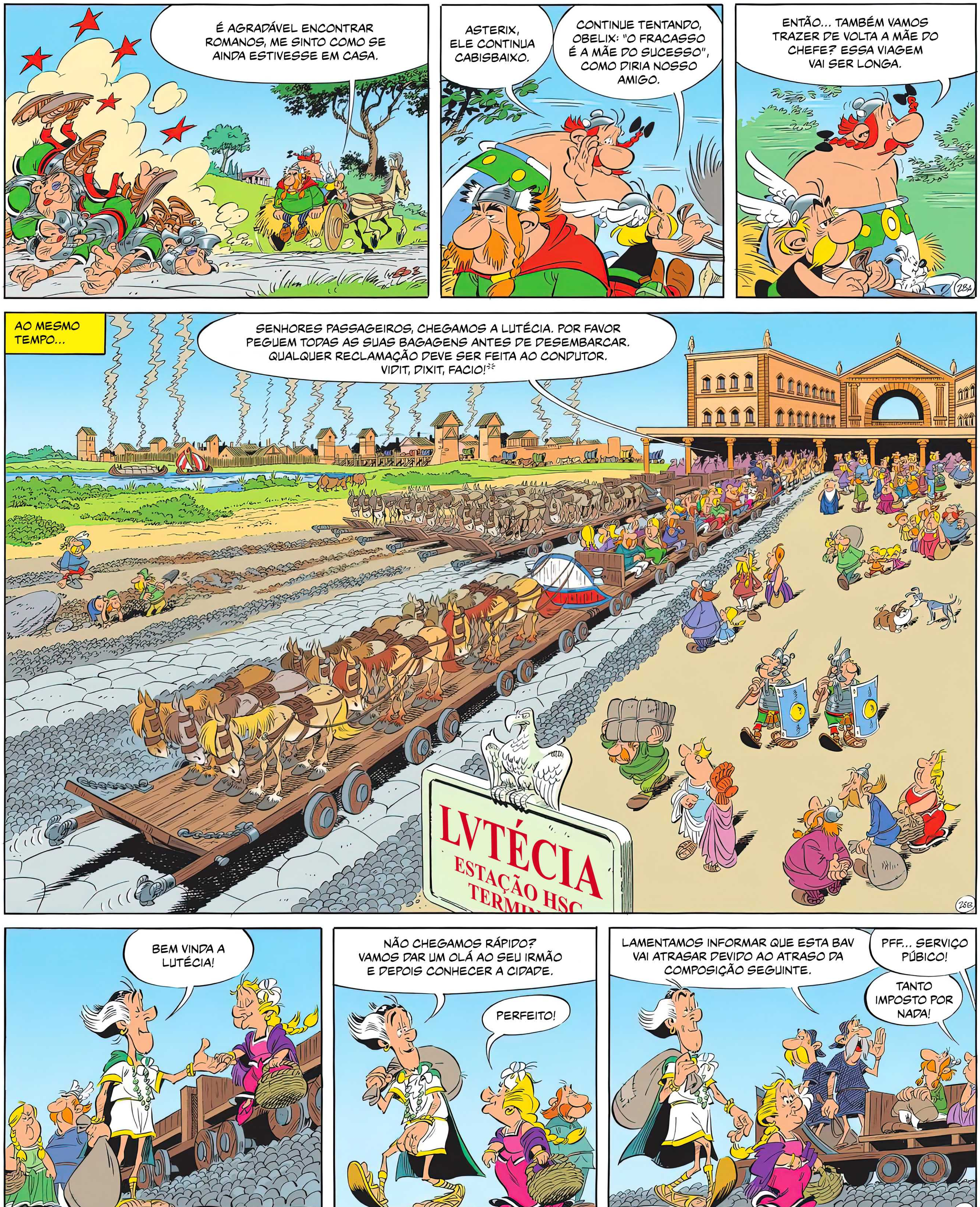


* VER "O ESCUDO ARVERNO"


ENTÃO, É A PRIMEIRA VEZ QUE ANDA DE BAV⁂, NAFTALINA?
CAT
⁂ BIGA DE ALTA VELOCIDADE
TEM SIDO MUITO MAIS RÁPIDO E FÁCIL VIAJAR ENTRE A LUTÉCIA E AS PROVÍNCIAS DESDE QUE A COMPANHIA ARMORICANA DE TRANSPORTE INTRODUZIU ESSAS BIGAS...
PEDIMOS DESCULPAS POIS ESTAMOS COM QUINZE AMPULHETAS DE ATRAZO, TIVEMOS UM ACIDENTE COM UM JAVALI NA VIA EXPRESSA.
NEM SEMPRE DÁ PARA FICAR DENTRO DO PRAZO OU DO ORÇAMENTO...
NEM ACREDITO QUE ESTOU INDO PARA A LUTÉCIA VISITAR MEU IRMÃO HOMEOPATIX! MAL POSSO ESPERAR PARA VER A CARA DE SURPRESA DELE...
HMM... NÃO POSSO CORRER O RISCO DE DAR A ELA RÉDEAS SOLTAS, PRECISO FICAR O MAIS PERTO POSSÍVEL.
SERÁ QUE POSSO IR JUNTO? GOSTARIA MUITO DE CONHECER ESSE IRMÃO QUE VOCÊ TANTO FALA!
BOA IDEIA! VOU ADORAR!
UFA...
EXCELENTE! CONHEÇO LUGARES MARAVILHOSOS NA LUTÉCIA QUE PODEMOS VISITAR.
OH, SERIA ÓTIMO!
PEDIMOS DESCULPAS POIS AGORA ESTAMOS COM VINTE AMPULHETAS DE ATRAZO, OS CAVALOS QUEREM PARAR E COMER UM POUCO DE GRAMA.
CAT

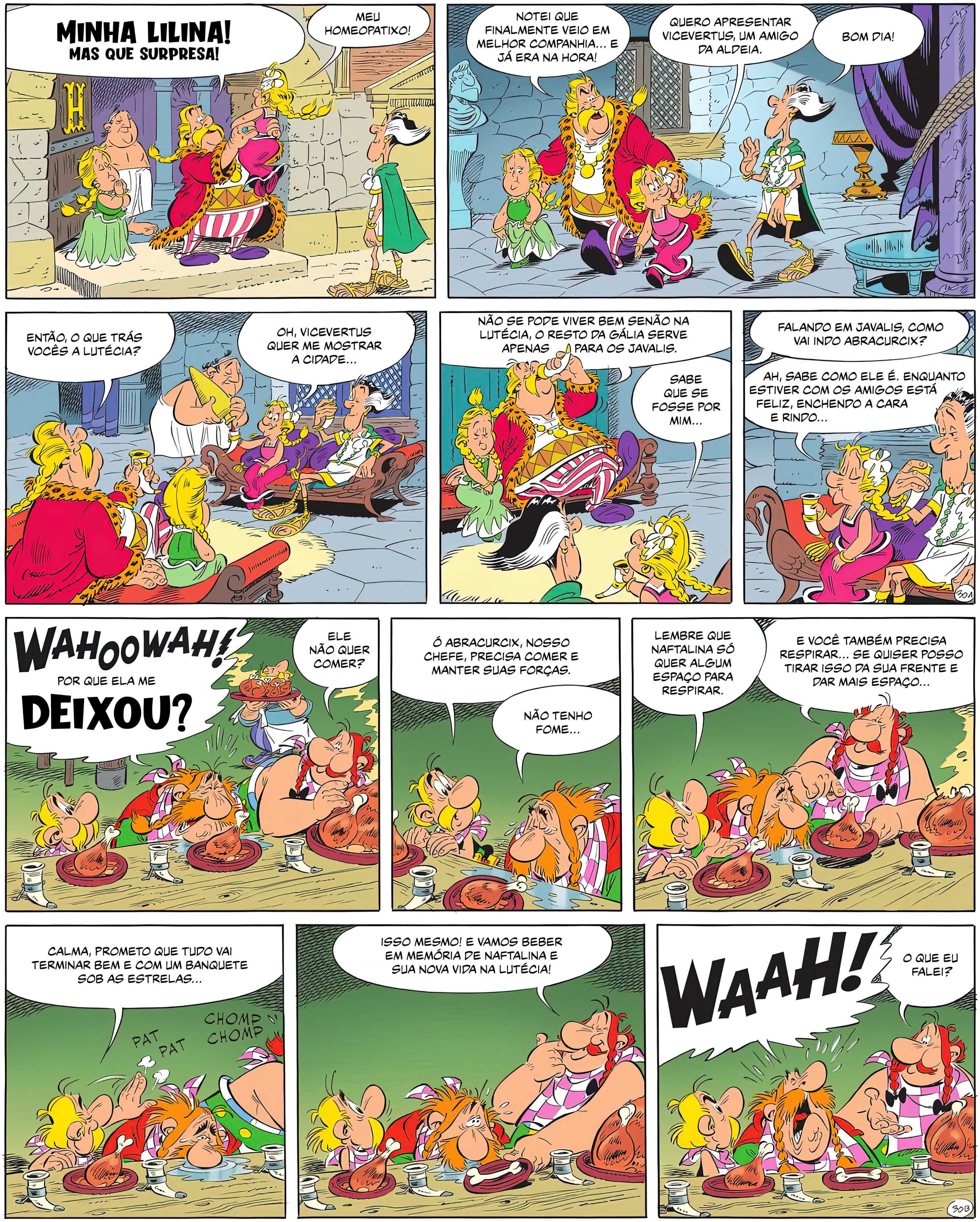
MILHAS E MILHAS ATRÁS...
O MAU HUMOR DO CHEFE VAI ESTRAGAR NOSSA VIAGEM...
LVTÉCIA
VAMOS TENTAR ANIMÁ-LO, OBELIX, E PANORAMIX DISSE QUE A VIAGEM LHE FARIA BEM, NÃO ESQUEÇA DISSO...
CERTO... CERTO...
JÁ OUVIU ESSA PIADA, Ó ABRACURCIX, NOSSO CHEFE?
UM NÚMIDA, UM IBÉRICO, UM GODO E UM GAULÊS VÃO TODOS SER CHICOTEADOS...
NÃO TEM NADA ENGRAÇADO NISSO.
ENTÃO O GODO DIZ... HÃ, NÃO, É O NÚMIDA QUE DIZ... NÃO, PRIMEIRO O GALULÊS PERGUNTA AOS OUTROS... HMM... NÃO, NÃO É ISSO... É MESMO O GODO QUEM...
EU... HÃ, COMO ERA MESMO?
PRECISA PRATICAR MAIS, OBELIX. CONTAR PIADAS É COMO TALHAR MENIRES!
OUVI ESSA COM UM CELTA E UM HIBÉRNICO...
ALTO!!!
SUA VIAGEM TERMINA AQUI! ESTAMOS REQUISITANDO ESSA CARROÇA PARA USO NAS LEGIÕES ROMANAS!
É MELHOR ASSIM: "AS COISAS QUE VOCÊ POSSUI ACABAM POSSUINDO VOCÊ."
TAMBÉM TENHO UMA BOA FRASE PARA VOCÊS: "QUANDO TOMAR UMA BEBIDA, NÃO ESQUEÇA DE COMPARTILHAR SUA FELICIDADE."
MUITO BONITO.
OOOH! GOSTEI.

É UMA BOA IDEIA FAZER ESSAS PAUSAS NA VIAGEM PARA ESTICAR AS PERNAS!
BEBA UM GOLE, Ó ABRACURCIX.
NÃO QUERO, NÃO SINTO VONTADE DE BATER EM ROMANOS.
ORA, BASTA UM GOLINHO E VAI SENTIR VONTADE DE BATER EM ROMANOS DE NOVO...
PREFIRO DEIXAR QUE CUIDEM DELES, RAPAZES.
ME DÊ UM GOLE, ASTERIX, E EU MOSTRO A ELE COMO SE FAZ...
NÃO, OBELIX!
HMM... COM LICENÇA, MAS SERÁ QUE PODEM NOS DAR UM POUQUINHO DE ATENÇÃO?
NÃO VIU QUE ESTAMOS TENTANDO FAZER NOSSO CHEFE BEBER A POÇÃO? TENHA UM POUCO DE PACIÊNCIA, ROMANO!
DESCULPE...
ABRACURCIX, NOSSO CHEFE, SE QUER NAFTALINA DE VOLTA PRECISA BEBER A POÇÃO E BATER EM ROMANOS...
OH, TUDO BEM...
GLU! GLU! GLU!
CONTINUO SEM VONTADE NENHUMA.
TEM NOSSA ATENÇÃO AGORA.
"COISAS BOAS VÊM PARA QUEM SABE ESPERAR."
E ENTÃO... NÃO SE SENTE MELHOR?
NÃO SINTO NADA...
GRRR



⁂ ELE VIU, ELE DISSE, EU FAÇO!

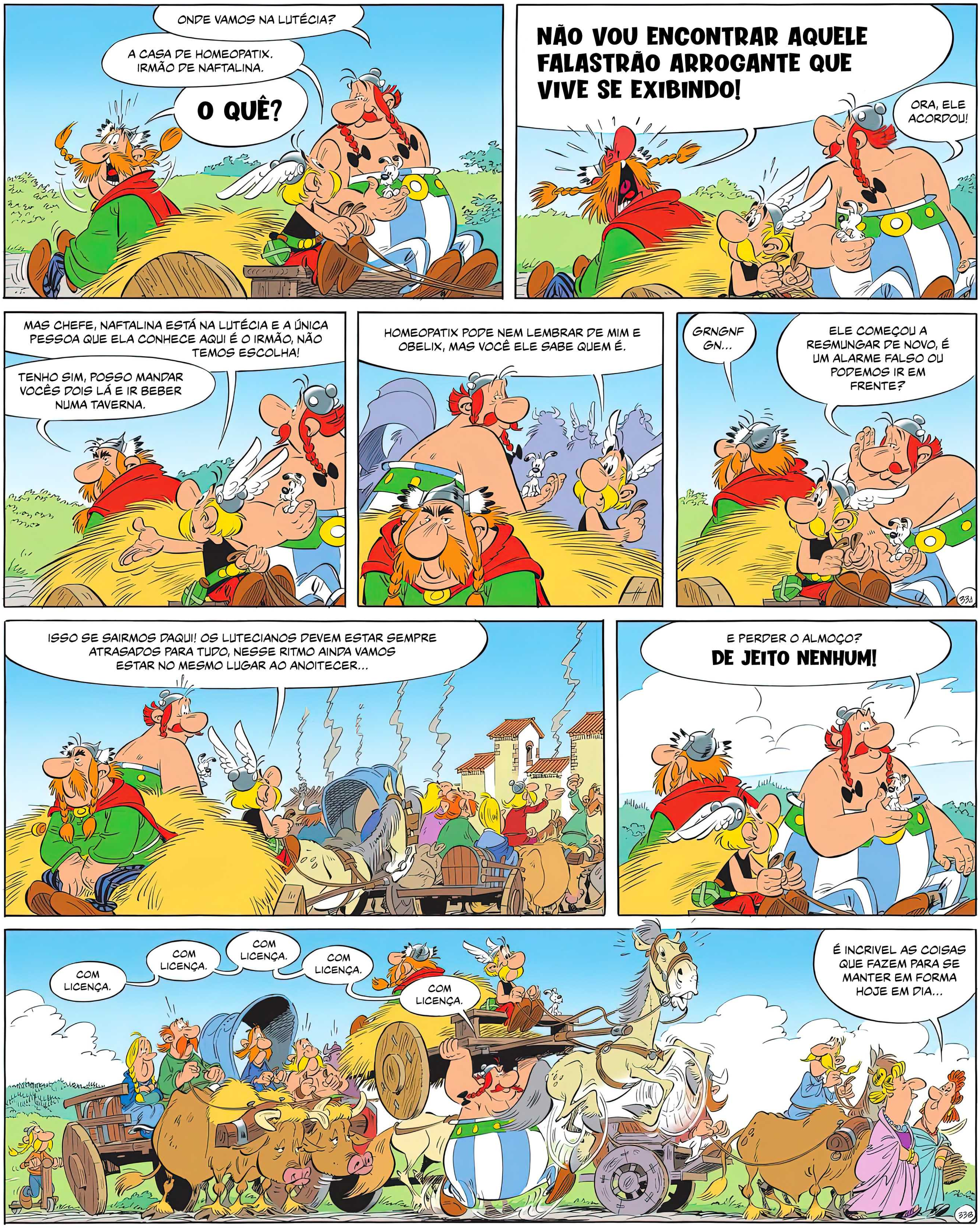
ENQUANTO ISSO, NOSSOS AMIGOS FAZEM UMA MERECIDA PARADA...
VAMOS BRINCAR DE ESCONDE-ESCONDE? VOCÊ SE ESCONDE E EU PROCURO!
TUDO BEM.
OLÁÁÁ... ABRACURCIX... ONDE ESTÁ VOCÊ?
AQUI.
ONDE ESTÁ VOCÊ?
AQUI.
ESTÁ EMBAIXO DESSA PEDRA?
NÃO.
SERÁ QUE ESTÁ EM CIMA DA ÁRVORE?
NÃO.
29A
"FAÇA O BEM E O BEM VIRÁ PARA VOCÊ."
"A GAIVOTA QUE VOA MAIS ALTO VÊ MAIS LONGE."
"ALÉM DAS NUVENS O SOL CONTINUA BRILHANDO."
CALEM A BOCA!
NÃO AGUENTO MAIS! DESDE QUE LEVAMOS AQUELE ROMANO ALGUMAS SEMANAS ATRÁS, A TRIPULAÇÃO PERDEU O JUÍZO!
ORA, UM POUCO DE POSITIVISMO NÃO É TÃO RUIM. SIC ITUR AD ASTRA.
É RUIM SIM! NÓS SOMOS PIRATAS, COM MIL TEMPESTADES!
PIRATAS SÃO NEGATIVOS, AGRESSIVOS E SANGUINÁRIOS! ELES ROUBAM E COMEM COM OS DEDOS SEM LAVAR AS MÃOS!
NÃO EXISTE NADA MAIS INÚTIL NO MUNDO DO QUE UM PIRATA COM PENSAMENTO POSITIVO!
GLUB BLUB
ME SINTO TÃO CANSADO...
"O PIOR BLBLLBLS É SÓ BLBLBL..."
29B

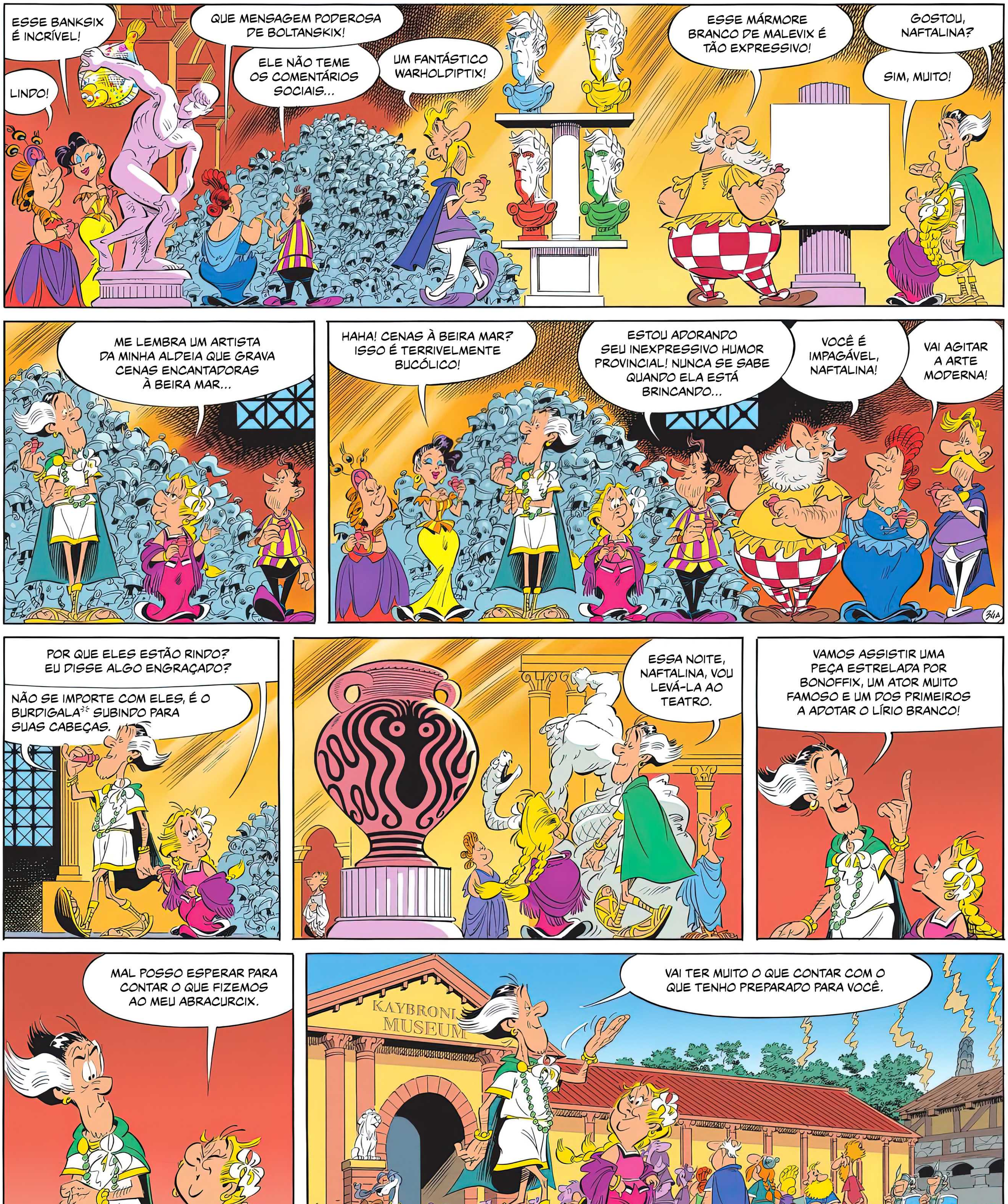


MINHA LILINA! MAS QUE SURPRESA!
MEU HOMEOPATIXO!
NOTEI QUE FINALMENTE VEIO EM MELHOR COMPANHIA... E JÁ ERA NA HORA!
QUERO APRESENTAR VICEVERTUS, UM AMIGO DA ALDEIA.
BOM DIA!
ENTÃO, O QUE TRÁS VOCÊS A LUTÉCIA?
OH, VICEVERTUS QUER ME MOSTRAR A CIDADE...
NÃO SE PODE VIVER BEM SENÃO NA LUTÉCIA, O RESTO DA GÁLIA SERVE APENAS PARA OS JAVALIS.
SABE QUE SE FOSSE POR MIM...
FALANDO EM JAVALIS, COMO VAI INDO ABRACURCIX?
AH, SABE COMO ELE É. ENQUANTO ESTIVER COM OS AMIGOS ESTÁ FELIZ, ENCHENDO A CARA E RINDO...
30A
WAHOOWAH! POR QUE ELA ME DEIXOU?
ELE NÃO QUER COMER?
Ó ABRACURCIX, NOSSO CHEFE, PRECISA COMER E MANTER SUAS FORÇAS.
NÃO TENHO FOME...
LEMBRE QUE NAFTALINA SÓ QUER ALGUM ESPAÇO PARA RESPIRAR.
E VOCÊ TAMBÉM PRECISA RESPIRAR... SE QUISER POSSO TIRAR ISSO DA SUA FRENTE E DAR MAIS ESPAÇO...
CALMA, PROMETO QUE TUDO VAI TERMINAR BEM E COM UM BANQUETE SOB AS ESTRELAS...
PAT PAT
CHOMP CHOMP
ISSO MESMO! E VAMOS BEBER EM MEMÓRIA DE NAFTALINA E SUA NOVA VIDA NA LUTÉCIA!
WAAH!
O QUE EU FALEI?
30B

EXIGIMOS DESIGUALDADE COM OS ESCRAVOS
PROTESTO DOS HOMENS LIVRES
REMOS NOVOS PARA OS ESCRAVOS DAS GALERAS
FOI ADORÁVEL VER MEU IRMÃO DE NOVO.
VAMOS A A TAVERNA DOS ARGONAUTAS, QUERO APRESENTAR VOCÊ A ALGUNS AMIGOS.
OS ARGONAUTAS
VEJAM, É O NOSSO LÍRIO BRANCO!
E PARECE TER COLHIDO UMA FLOR SELVAGEM...
OLÁ, MEUS AMIGOS! ESSA É NAFTALINA, UMA AMIGA DO INTERIOR...
OLÁ, NAFTALINA!
DE ONDE EXATAMENTE VOCÊ VEIO, QUERIDA?
DA ARMÓRICA.
AAAH, EU QUERIA VISITAR A ARMÓRICA!
NAFTALINA MORA EM UMA PEQUENA ALDEIA À BEIRA MAR.
OOOH!
VIVENDO O SONHO!
QUE ADORÁVEL.
31A
VOCÊ TEM SUAS PRIORIDADES, CERTO?
A LUTÉCIA ANDA INSUPORTÁVEL HOJE EM DIA.
A CIDADE JÁ NÃO É MAIS O QUE FOI...
O INTERIOR SIM É PACÍFICO E AGRADÁVEL. LÁ É QUE ESTÃO OS SORTUDOS.
ELES VIVEM EM CONTATO COM AS COISAS SIMPLES DA VIDA.
EXATAMENTE! ORDENHAR CABRAS, TIRAR ÁGUA DO POÇO, OLHAR OS MENIRES. COISAS SIMPLES.
OH, MAS AQUI HÁ TANTAS COISAS PARA FAZER.
NEM ME FALE! NUNCA PARAMOS DE CORRER ATRÁS DOS PRÓPRIOS RABOS! É UM PESADELO!
PRETENDE FICAR POR MUITO TEMPO?
AINDA NÃO SEI.
SÓ ATÉ CÉSAR CHEGAR DE ROMA...
...E RECEBER O MEU PEQUENO PRESENTE.
31B

ENQUANTO ISSO, A EXPEDIÇÃO GAULESA CONTINUA...
QUER DIZER QUE OS OGYNIX TEM UMA FILHA?
NÃO GOSTO DELA.
PONTUADA POR ESCALAS GASTRONÔMICAS...
VAMOS LÁ, SÓ UMA...
NÃO.
CHOMP CHOMP
E RECREATIVAS...
VAMOS LÁ, SÓ UM...
NÃO.
SE NÃO QUER, NÃO QUER. DEIXE-O EM PAZ...
ATÉ QUE FINALMENTE, UM DIA...
LUTÉCIA!
ONDE?
MUITO LÁ NA FRENTE...
AVANCE, HOMEM! NÃO FIQUE AÍ PARADO!
ELE TEM RAZÃO, AVANCE DE UMA VEZ, ORA! NÃO PODEMOS FICAR AQUI!
AH! NÃO OUVIU?
E VOU AVANÇAR PARA ONDE, IMBECIS?
EU TAMBÉM!
PRECISO IR TRABALHAR!
ESSES RECÉM CHEGAMOS NÃO TEM PACIÊNCIA.
QUATRO? O TRÂNSITO MELHOROU ENTÃO...
ESTOU AQUI HÁ MAIS DE QUATRO HORAS!
ACHA QUE CAVALOS TEM PRIORIDADE?

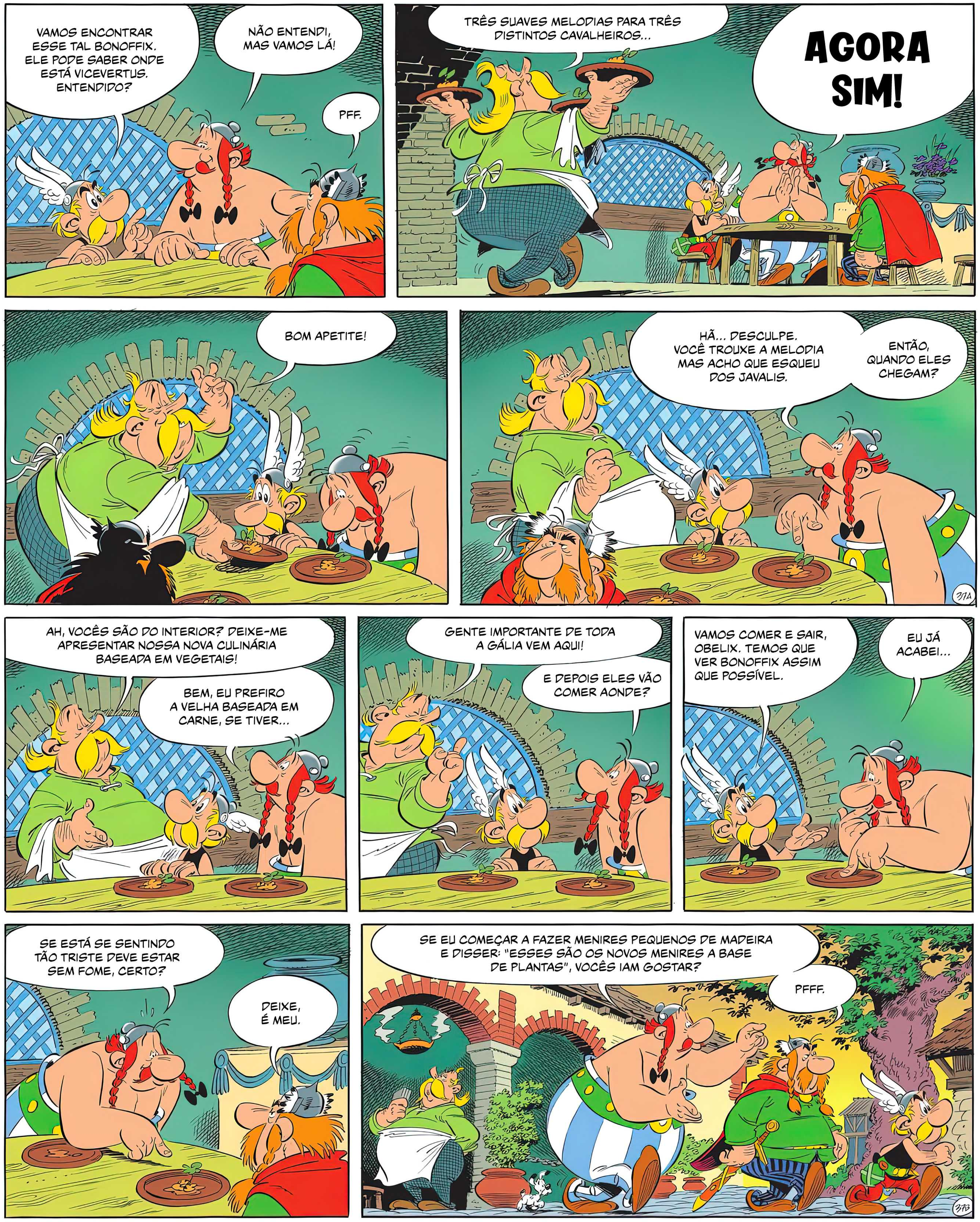

ONDE VAMOS NA LUTÉCIA?
A CASA DE HOMEOPATIX. IRMÃO DE NAFTALINA.
O QUÊ?
NÃO VOU ENCONTRAR AQUELE FALASTRÃO ARROGANTE QUE VIVE SE EXIBINDO!
ORA, ELE ACORDOU!
MAS CHEFE, NAFTALINA ESTÁ NA LUTÉCIA E A ÚNICA PESSOA QUE ELA CONHECE AQUI É O IRMÃO, NÃO TEMOS ESCOLHA!
TENHO SIM, POSSO MANDAR VOCÊS DOIS LÁ E IR BEBER NUMA TAVERNA.
HOMEOPATIX PODE NEM LEMBRAR DE MIM E OBELIX, MAS VOCÊ ELE SABE QUEM É.
GRNGNF GN...
ELE COMEÇOU A RESMUNGAR DE NOVO, É UM ALARME FALSO OU PODEMOS IR EM FRENTE?
ISSO SE SAIRMOS DAQUI! OS LUTECIANOS DEVEM ESTAR SEMPRE ATRASADOS PARA TUDO, NESSE RITMO AINDA VAMOS ESTAR NO MESMO LUGAR AO ANOITECER...
E PERDER O ALMOÇO? DE JEITO NENHUM!
COM LICENÇA.
COM LICENÇA.
COM LICENÇA.
COM LICENÇA.
COM LICENÇA.
É INCRIVEL AS COISAS QUE FAZEM PARA SE MANTER EM FORMA HOJE EM DIA...

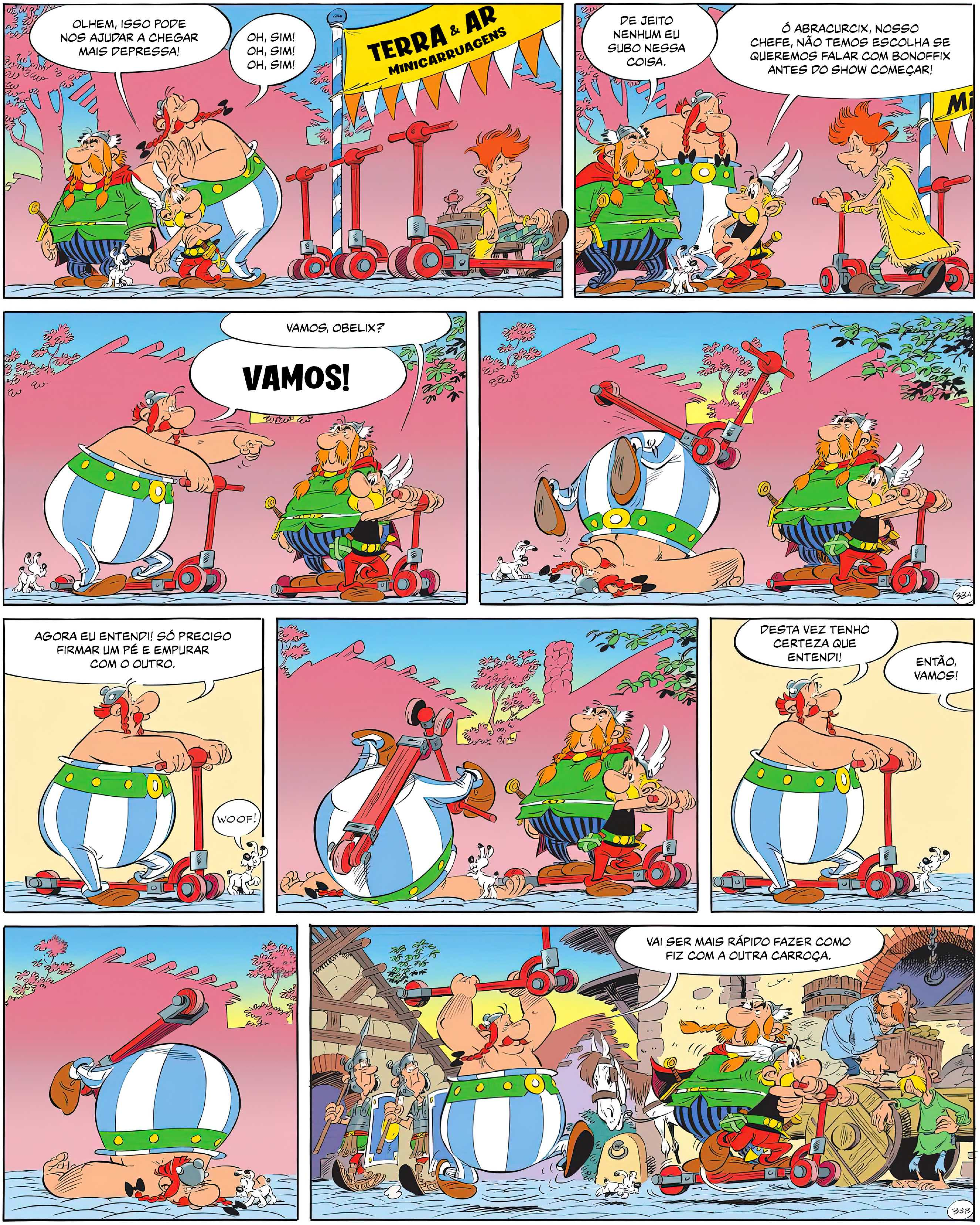


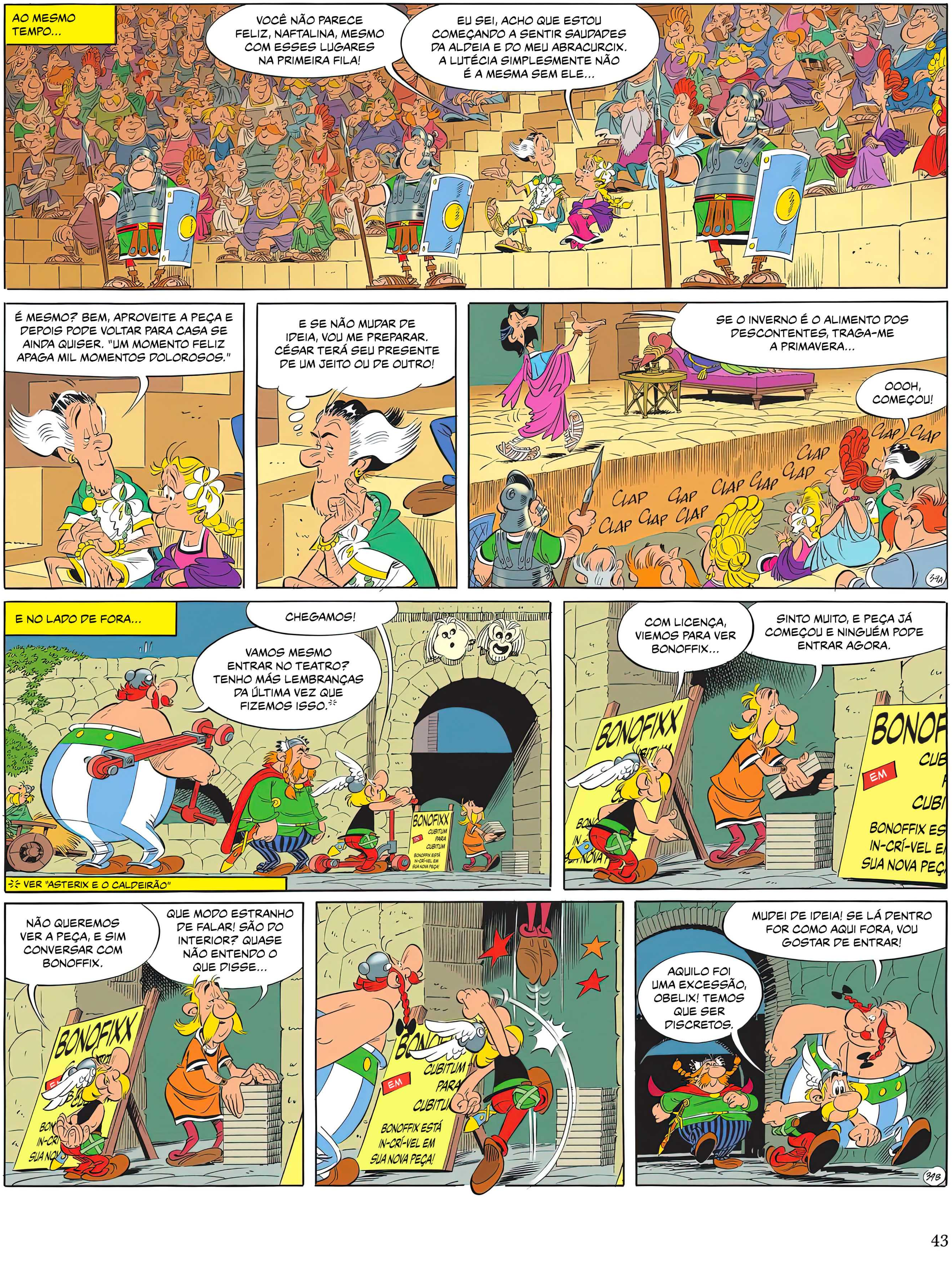
* BURDIGALA É O ANTIGO NOME DE BORDEAUX

ABRACURCIX! ESTAVA PENSANDO QUANDO VOCÊ IA APARECER, NAFTALINA ESTEVE AQUI E...
SABE ONDE ELA ESTÁ AGORA?
NÃO, ELA PARECIA ESTAR SE DIVERTINDO E FALOU QUE IA CONHECER A CIDADE!
ESPERO QUE SIM. ESTOU PREOCUPADO QUE TENHA MAIS NAQUELE LÍRIO DO QUE OS OLHOS PODEM VER.
"UMA GOTA DE BONDADE PODE ALEGRAR MIL CORAÇÕES."
MEU NOVO ESCRAVO, WORXATALOS. CURTOU UMA FORTUNA!
É MESMO? MAS A GENTE PODE TOMAR MUITAS GOTAS, NÃO É?
O QUE VOCÊ DISSE?
"UMA GOTA DE BONDADE PODE ALEGRAR MIL CORAÇÕES." MAS... HMM, PODE SER MENOS, EU NÃO TENHO CERTEZA...
ONDE APRENDEU ESSAS COISAS, WORXATALOS?
COM MEU ANTIGO MESTRE, MICROBIOTIX.
E ONDE ACHAMOS ESSE MICROBIOTIX?
ISSO EU SEI, ELE É O DONO DA TAVERNA "DELÍCIAS CELESTIAIS", FOI ONDE COMPREI WORXATALOS.
TEMOS QUE IR ATÉ LÁ.
E AS MINHAS GOTAS?
NÃO COMPLIQUE AS COISAS, OBELIX! ALÉM DO MAIS ONDE VAMOS É UMA TAVERNA E, PELO NOME, A COMIDA DEVE SER MUITO BOA...
TEMOS QUE PARTIR IMEDIATAMENTE! O QUE ESTAMOS ESPERANDO? NAFTALINA NÃO VAI SE ENCONTRAR SOZINHA!
HOMEOPATIX, GELATINA, OBRIGADO POR SEREM TÃO ACOLHEDORES...
CORAGEM! SEI QUE LILINA VAI VOLTAR...
...MESMO QUE EU NÃO ENTENDA POR QUE.
AINDA ESTÃO AQUI? QUE DEMORA PRA SE DESPEDIR!

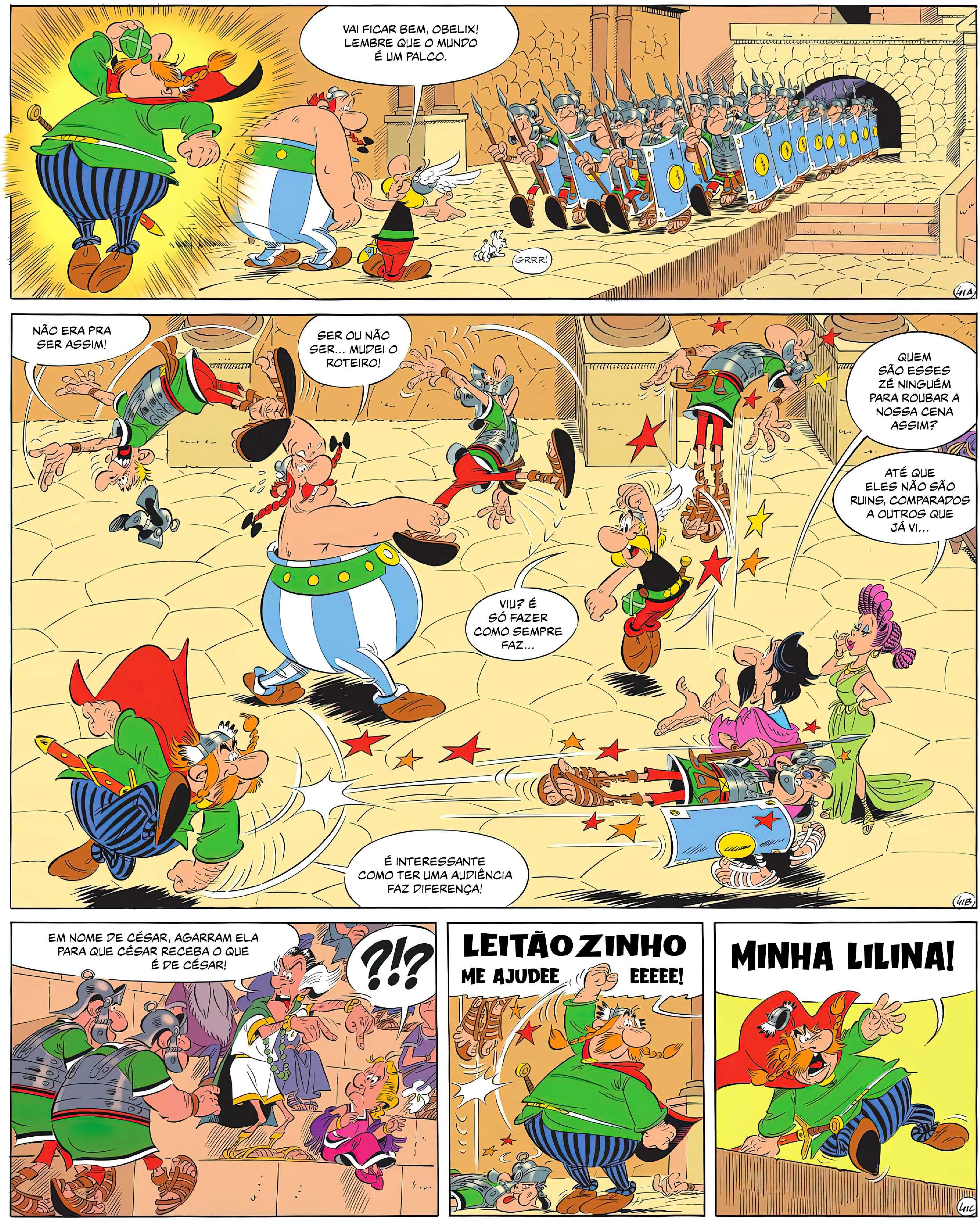
ESSAS BIGAS COM UM SÓ LUGAR, DEVEM SER ÓTIMAS PARA ENTREGAR MENIRES...
VOCÊ É GORDO DEMAIS.
Delicias Celestiais
É AQUI!
SÓ PORQUE ESTÁ TRISTE ACHA QUE PODE FALAR O QUE QUISER?
BEM VINDOS! SOU MICROBIOTIX, AO SEU DISPOR! SE QUEREM COMER, ENTREM E ESCOLHAM UMA MESA...
QUEREMOS COMER!
HMMM... NUNCA VI TANTOS PRATOS DIFERENTES! NEM SEI QUAL DELES VOU PEDIR...
NÃO ESQUEÇA QUE VIEMOS SABER DE NAFTALINA, SÓ TEMOS QUE PERGUNTAR BEM DISCRETAMENTE...
OS CAVALHEIROS ESCOLHERAM?
EU... HÃ, QUERO A "SUAVE MELODIA DO JAVALI EM UMA FLORESTA RADIANTE DE PRIMAVERA".
TODOS QUEREMOS.
PFF.
EXCELENTE ESCOLHA! LEMBREM QUE "TODO CAMINHO É A ESCOLHA CERTA, PORQUE LEVA A ALGUM LUGAR."
QUE ENCANTADOR! ESSA FOI UMA CITAÇÃO DE QUAL FILÓSOFO?
AH... ENTENDI!
OH, É UMA MARAVILHOSA LIÇÃO DE VIDA DE BONOFFIX! JÁ OUVIRAM FALAR DELE?
NÃO.
CONTINUE!
MAS É CLARO QUE OUVIU: O GRANDE ATOR BONOFFIX! ELE SEMPRE VEM COMER AQUI E ME APRESENTOU O LÍRIO BRANCO, É UM DISCÍPULO DESSA FILOSOFIA!
E ONDE ENCONTRAMOS BONOFFIX?
ELE ESTÁ APRESENTANDO A PEÇA **CUBITUM PARA CUBITUM*** NO TEATRO DA LUTÉCIA, EU RECOMENDO!
* ANTIGA MEDIDA ROMANA QUE EQUIVALE A CERCA DE 45 CENTÍMETROS.


VAMOS ENCONTRAR ESSE TAL BONOFFIX. ELE PODE SABER ONDE ESTÁ VICEVERTUS. ENTENDIDO?
NÃO ENTENDI, MAS VAMOS LÁ!
PFF.
TRÊS SUAVES MELODIAS PARA TRÊS DISTINTOS CAVALHEIROS...
AGORA SIM!
BOM APETITE!
HÃ... DESCULPE. VOCÊ TROUXE A MELODIA MAS ACHO QUE ESQUEU DOS JAVALIS.
ENTÃO, QUANDO ELES CHEGAM?
AH, VOCÊS SÃO DO INTERIOR? DEIXE-ME APRESENTAR NOSSA NOVA CULINÁRIA BASEADA EM VEGETAIS!
BEM, EU PREFIRO A VELHA BASEADA EM CARNE, SE TIVER...
GENTE IMPORTANTE DE TODA A GÁLIA VEM AQUI!
E DEPOIS ELES VÃO COMER AONDE?
VAMOS COMER E SAIR, OBELIX. TEMOS QUE VER BONOFFIX ASSIM QUE POSSÍVEL.
EU JÁ ACABEI...
SE ESTÁ SE SENTINDO TÃO TRISTE DEVE ESTAR SEM FOME, CERTO?
DEIXE, É MEU.
SE EU COMEÇAR A FAZER MENIRES PEQUENOS DE MADEIRA E DISSER: "ESSES SÃO OS NOVOS MENIRES A BASE DE PLANTAS", VOCÊS IAM GOSTAR?
PFFF.

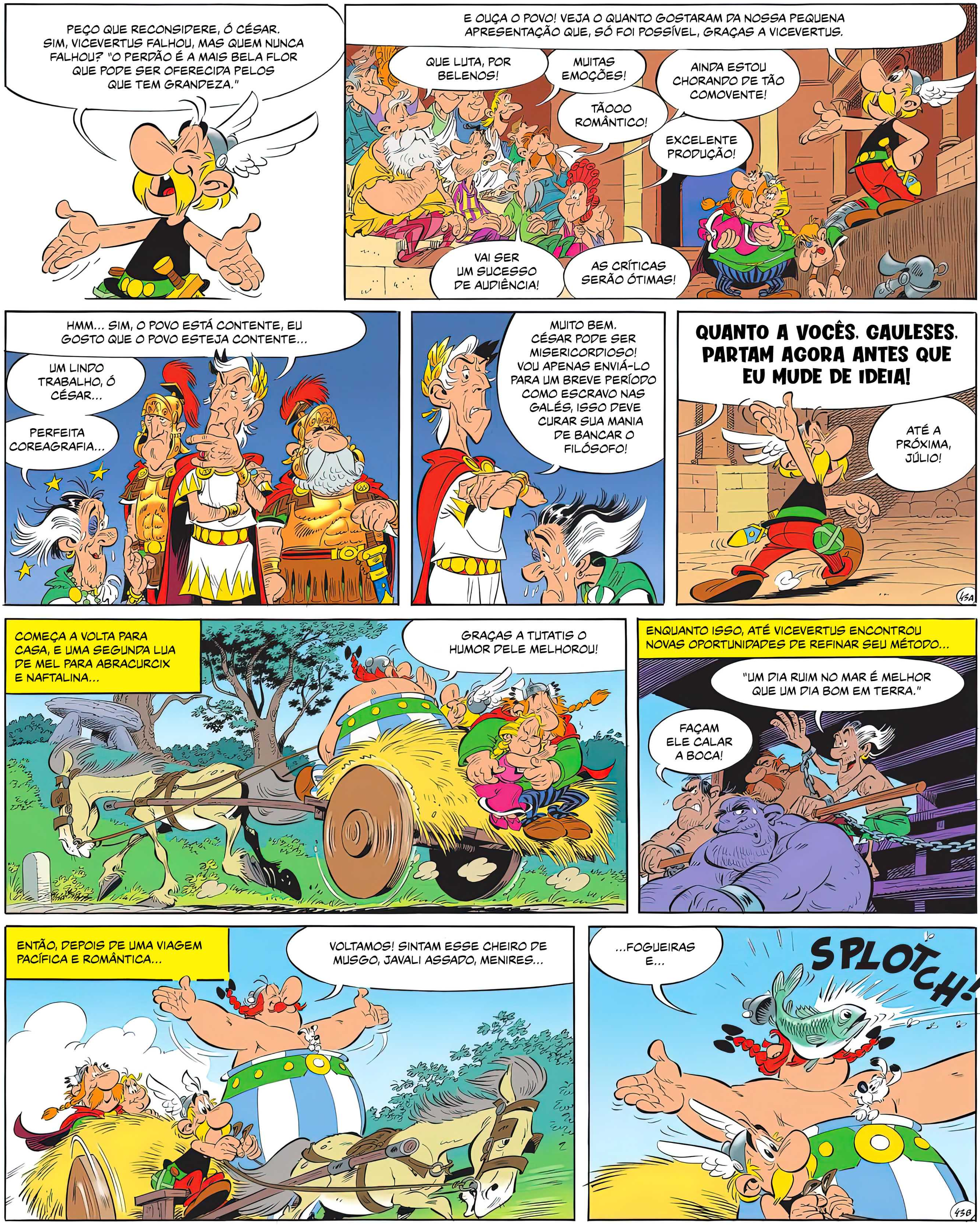

OLHEM, ISSO PODE NOS AJUDAR A CHEGAR MAIS DEPRESSA!
OH, SIM! OH, SIM! OH, SIM!
TERRA & AR MINICARRUAGENS
DE JEITO NENHUM EU SUBO NESSA COISA.
Ó ABRACURCIX, NOSSO CHEFE, NÃO TEMOS ESCOLHA SE QUEREMOS FALAR COM BONOFFIX ANTES DO SHOW COMEÇAR!
VAMOS, OBELIX?
VAMOS!
AGORA EU ENTENDI! SÓ PRECISO FIRMAR UM PÉ E EMPURRAR COM O OUTRO.
WOOF!
DESTA VEZ TENHO CERTEZA QUE ENTENDI!
ENTÃO, VAMOS!
VAI SER MAIS RÁPIDO FAZER COMO FIZ COM A OUTRA CARROÇA.


AO MESMO TEMPO...
VOCÊ NÃO PARECE FELIZ, NAFTALINA, MESMO COM ESSES LUGARES NA PRIMEIRA FILA!
EU SEI, ACHO QUE ESTOU COMEÇANDO A SENTIR SAUDADES DA ALDEIA E DO MEU ABRACURCIX. A LUTÉCIA SIMPLESMENTE NÃO É A MESMA SEM ELE...
É MESMO? BEM, APROVEITE A PEÇA E DEPOIS PODE VOLTAR PARA CASA SE AINDA QUISER. "UM MOMENTO FELIZ APAGA MIL MOMENTOS DOLOROSOS."
E SE NÃO MUDAR DE IDEIA, VOU ME PREPARAR. CÉSAR TERÁ SEU PRESENTE DE UM JEITO OU DE OUTRO!
SE O INVERNO É O ALIMENTO DOS DESCONTENTES, TRAGA-ME A PRIMAVERA...
OOOH, COMEÇOU!
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
E NO LADO DE FORA...
CHEGAMOS!
VAMOS MESMO ENTRAR NO TEATRO? TENHO MÁS LEMBRANÇAS DA ÚLTIMA VEZ QUE FIZEMOS ISSO.*
BONOFIXX CUBITUM PARA CUBITUM BONOFFIX ESTÁ IN-CRÍ-VEL EM SUA NOVA PEÇA!
* VER "ASTERIX E O CALDEIRÃO"
COM LICENÇA, VIEMOS PARA VER BONOFFIX...
SINTO MUITO, E PEÇA JÁ COMEÇOU E NINGUÉM PODE ENTRAR AGORA.
NÃO QUEREMOS VER A PEÇA, E SIM CONVERSAR COM BONOFFIX.
QUE MODO ESTRANHO DE FALAR! SÃO DO INTERIOR? QUASE NÃO ENTENDO O QUE DISSE...
BONOFIXX EM CUBITUM PARA CUBITUM BONOFFIX ESTÁ IN-CRÍ-VEL EM SUA NOVA PEÇA!
MUDEI DE IDEIA! SE LÁ DENTRO FOR COMO AQUI FORA, VOU GOSTAR DE ENTRAR!
AQUILO FOI UMA EXCESSÃO, OBELIX! TEMOS QUE SER DISCRETOS.

ONDE FICA O AUDITÓRIO? ESSES CORREDORES PARECEM IGUAIS!
JÁ NÃO PASSAMOS POR AQUI?
AAAH, FINALMENTE! DEVE SER AQUI!
40A
MARRY, MINHA ESPOSA, VÁ PARA O MONASTÉRIO!
NÃO ERA.
LEITÃOZINHO!
LILINA!
40B
LEGIONÁRIOS, PRENDAM ESSES INTRUSOS! ESTÃO INTERROMPENDO A APRESENTAÇÃO!
NOSSO CHEFE AGORA ACEITA UM GOLE DE POÇÃO?
AGORA AS COISAS MUDARAM!
AARGH! ME DEU MEDO DO PALCO DE NOVO!
40C


VAI FICAR BEM, OBELIX! LEMBRE QUE O MUNDO É UM PALCO.
GRRR!
NÃO ERA PRA SER ASSIM!
SER OU NÃO SER... MUDEI O ROTEIRO!
QUEM SÃO ESSES ZÉ NINGUÉM PARA ROUBAR A NOSSA CENA ASSIM?
ATÉ QUE ELES NÃO SÃO RUINS, COMPARADOS A OUTROS QUE JÁ VI...
VIU? É SÓ FAZER COMO SEMPRE FAZ...
É INTERESSANTE COMO TER UMA AUDIÊNCIA FAZ DIFERENÇA!
EM NOME DE CÉSAR, AGARRAM ELA PARA QUE CÉSAR RECEBA O QUE É DE CÉSAR!
?!?
LEITÃOZINHO ME AJUDEE EEEEE!
MINHA LILINA!

SOLTE ELA!
NÃO RECEBO ORDENS SUAS! NINGUÉM PODE PARAR O LÍRIO BRANCO!!!
TENHO ALGO MELHOR QUE O LÍRIO BRANCO, MEU PRÓPRIO MÉTODO...
O OLHO ROXO!
PAF!
OH, MEU LEITÃOZINHO! É TÃO BOM VER VOCÊ! EU SENTI TANTO A SUA FALTA.
MINHA PEQUENA LILINA! TAMBÉM SENTI SUA FALTA!
OOOH, NÃO É BONITO?
SIM, É LINDO...
DE TRAZER LÁGRIMAS AOS OLHOS...
MAS O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI?
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
É CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
OHOH, CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
CÉSAR!
QUEM DIRIA?
CÉSAR!
CÉSAR!
VOCÊ... VOCÊ, HÃ, CHEGOU CEDO, Ó CÉSAR...
AH, AÍ ESTA VOCÊ! ESSA É A SURPRESA DA QUAL FALOU? UMA PEÇA DE TEATRO SEM SENTIDO COM MEUS LEGIONÁRIOS ESPANCADOS E HUMILHADOS? CÉSAR FEZ UMA LONGA VIAGEM ATÉ A LUTÉCIA PARA ISSO?!
BEM, PELO MENOS OS LEÕES VÃO FICAR CONTENTES. UM POUCO DE LÍRIO BRANCO NO CARDÁPIO DEVE FAZER BEM A ELES.
SE ME PERDOA A INTROMISSÃO, CARO JÚLIO...


PEÇO QUE RECONSIDERE, Ó CÉSAR. SIM, VICEVERTUS FALHOU, MAS QUEM NUNCA FALHOU? "O PERDÃO É A MAIS BELA FLOR QUE PODE SER OFERECIDA PELOS QUE TEM GRANDEZA."
E OUÇA O POVO! VEJA O QUANTO GOSTARAM DA NOSSA PEQUENA APRESENTAÇÃO QUE, SÓ FOI POSSÍVEL, GRAÇAS A VICEVERTUS.
QUE LUTA, POR BELENOS!
MUITAS EMOÇÕES!
TÃOOO ROMÂNTICO!
AINDA ESTOU CHORANDO DE TÃO COMOVENTE!
EXCELENTE PRODUÇÃO!
VAI SER UM SUCESSO DE AUDIÊNCIA!
AS CRÍTICAS SERÃO ÓTIMAS!
HMM... SIM, O POVO ESTÁ CONTENTE, EU GOSTO QUE O POVO ESTEJA CONTENTE...
UM LINDO TRABALHO, Ó CÉSAR...
PERFEITA COREAGRAFIA...
MUITO BEM. CÉSAR PODE SER MISERICORDIOSO! VOU APENAS ENVIÁ-LO PARA UM BREVE PERÍODO COMO ESCRAVO NAS GALÉS, ISSO DEVE CURAR SUA MANIA DE BANCAR O FILÓSOFO!
QUANTO A VOCÊS, GAULESES, PARTAM AGORA ANTES QUE EU MUDE DE IDEIA!
ATÉ A PRÓXIMA, JÚLIO!
43A
COMEÇA A VOLTA PARA CASA, E UMA SEGUNDA LUA DE MEL PARA ABRACURCIX E NAFTALINA...
GRAÇAS A TUTATIS O HUMOR DELE MELHOROU!
ENQUANTO ISSO, ATÉ VICEVERTUS ENCONTROU NOVAS OPORTUNIDADES DE REFINAR SEU MÉTODO...
"UM DIA RUIM NO MAR É MELHOR QUE UM DIA BOM EM TERRA."
FAÇAM ELE CALAR A BOCA!
ENTÃO, DEPOIS DE UMA VIAGEM PACÍFICA E ROMÂNTICA...
VOLTAMOS! SINTAM ESSE CHEIRO DE MUSGO, JAVALI ASSADO, MENIRES...
...FOGUEIRAS E...
SPLOTCH!
43B

FABCARO+CONRAD 2023

TCHAC!!
ESSES ROMANOS SÃO UNS NEURÓTICOS!

ME SINTO TÃO FRAQUINHO, PANORAMIX...
NÃO, OBELIX, VOCÊ NÃO PODE TOMAR A POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE MAIS DE MIL VEZES QUE VOCÊ CAIU DENTRO DELA QUANDO ERA BEBÊ!

"Para iluminar a floresta, basta que um único lírio branco floresça."
O Lírio Branco é o nome de uma escola de pensamento positivo vinda de Roma, que começa a propagar-se pelas grandes cidades até a Lutécia.
César decide que o novo método pode ter efeitos benéficos sobre os campos romanos em redor da famosa aldeia gaulesa e sobre os próprios irredutíveis!
UDERZO